

FUXTEC

de

en

fr

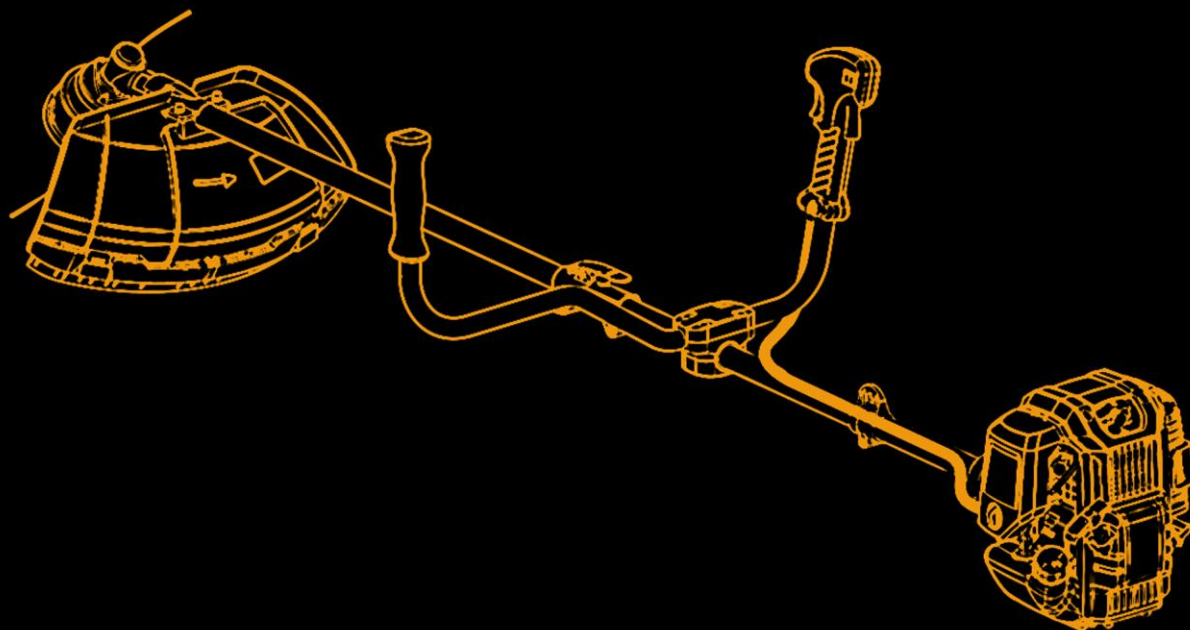
ita

Original-Bedienungsanleitung

4-Takt

Benzin-Motorsense

FX-4MS142



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Benzin-Motorsense/Rasentrimmer

FX-4MS142



Ihr neues Gerät wurde entwickelt und konstruiert, so dass es FUXTEC hohen Ansprüchen genügt, wie die einfache Bedienung und Benutzersicherheit. Ordentlich behandelt wird Ihnen dieses Gerät auf Jahre hinaus gute Dienste erweisen.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer diese Anleitung lesen und verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

INHALTSVERZEICHNIS

1. Technische Daten	4
2. Symbole auf der Maschine.....	5
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	8
4. Anweisungen für Zubehörteile.....	9
5. Bauteilübersicht	14
6. Montage der Motorsense	15
7. Kaltstart der Maschine	19
8. Warmstart der Maschine	20
9. Trimmtechniken	21
10. Wartung und Pflege.....	23
11. Fehlerbehebung	27
12. Kundendienst	28
13. Gewährleistung	28
14. Entsorgungshinweis	28
15. EG-Konformitätserklärung	29

Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

1. Technische Daten

Typ	FX-4MS142
Motortyp	142F, luftgekühlt; 4-Takt
Hubraum	42.5cm ³
Maximale Ausgangsleistung (kW) (in der Übereinstimmung mit ISO 8893)	1.25 kW / 6.500min ⁻¹
Höchstgeschwindigkeit des Motors	10.500 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl der Maschine	3.000 ±200min ⁻¹
L _{PA} am Bedienerplatz	104dB(A) (K=3dB)
Garantiert L _{WA}	113dB(A)
Maximale Erschütterungswerte an dem linken Handgriff	8.210m/s ² k=1.5m/s ²
Maximale Erschütterungswerte an dem rechten Handgriff	8.265m/s ² k=1.5m/s ²
Maximaler Durchmesser der Faden	Φ440mm (Φ2.5mm)
Drehungsrichtung der Schnitvorrichtung	gegen den Uhrzeigersinn (s. Marke auf dem Schild)
Anzahl des Handgriffs	2 Stücke
Trockengewicht (kg)	8.05
Kraftstofftankkapazität (ml)	550
Öltankkapazität (ml)	100ml
Öl	FUXTEC 4-Takt Öl (SAE30)
Kraftstoffverbrauch (kg/h) (in der Übereinstimmung mit ISO 8893)	0.89
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (g/kWh) (in der Übereinstimmung mit ISO 8893)	380
Gewicht (netto/brutto) in (kg)	8.05 / 10,0

2. Symbole auf der Maschine

	WARNUNG! UNSACHGEMÄÙE BEDINGUNG KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN
	LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH.
	IMMER AUGENSCHUTZ, OHRSCHUTZ UND KOPFSCHUTZ TRAGEN
	TRAGEN SIE FUSSSCHUTZ.
	TRAGEN SIE HANDSCHUHE (Scharfe Kante!)
	BERÜHREN DES DREHENDEN BLATTES VERBOTEN, VERLETZUNGSGEFAHR
	HALTEN SIE IMMER 15 METER VON ANDEREN PERSON ABSTAND
	DER GARANTIERTE GERÄUSCHPEGEL ENTSPRICHT DEN GESETZLICHEN GERÄUSCHRICHTLINIEN
	WARNUNG VOR UMHERFLIEGENDEN OBJEKTEN

	<p>NICHT RAUCHEN UND OFFENE FLAMMEN AM GERÄT</p>
	<p>WARNUNG: GEFAHR VOR HEISSEN BAUTEILEN</p>
	<p>SCHALTEN SIE IMMER MASCHINE AUF UND STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SCHNITTWERKZEUG GESTOPPT IST, BEVOR SIE ES SÄUBERN, BLATT ENTFERNEN ODER JUSTIEREN.</p>
	<p>WARNUNG: ABGASE DIESES PRODUKTS ENTHALTEN CHEMIKALIEN DIE ZU KREBS, GEBURTSSCHÄDEN UND WEITEREN FÜHREN KANN</p>
	<p>WARNUNG! ÄNDERN SIE NIE DIE MASCHINE. UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH DER MASCHINE KANN DIE ERNSTEN ODER TÖDLICHEN PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.</p>
	<p>Vor Nutzung 70ml Motorenöl 4 Takt einfüllen und alle 10 Std. überprüfen.</p>
	<p>Warnung! Brennbare Materialien!</p>
	<p>Maximale Drehzahl des Spindels (Rasentrimmer):6600 min⁻¹</p>
	<p>Maximale Drehzahl des Spindels (Motorsense):7100 min⁻¹</p>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="flex: 1;">  <p>Bitte reines Super Bleifrei 98 nutzen Bei Erstinbetriebnahme 4-Taktöl (SAE30) einfüllen und alle 10 Std. Ölstand überprüfen.</p> </div> <div style="flex: 1; text-align: center;">   </div> <div style="flex: 2; text-align: right;"> <p>Bitte die Anweisungen zur Betankung beachten</p> </div> </div>	

Lassen Sie nicht andere, diese Maschine zu benutzen, es sei denn sie gänzlich verantwortlich sind und das Maschinenhandbuch gelesen und verstehen haben und in ihren Bedienungen ausgebildet werden.




Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können. Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislautschäden und Gewebetod führen. Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.



Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen.
Tragen Sie eine Schalldämmung (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen. Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig, wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da er Ihre Fähigkeit, Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.

-  **WARNUNG:** Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Diese Maschine darf nur zum Mähen bzw. Trimmer von Gras, Unkraut und Gestrüpp verwendet werden. Nie für andere Zwecke verwenden, da es dabei zu Verletzungen kommen kann!

Korrekte Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden. SETZEN SIE SICH ODER ANDERE NICHT GEFAHR AUS. Befolgen Sie diese allgemeine Sicherheitshinweise.

- Immer Sicherheitsschutzbrillen für Augenschutz tragen. Langes Haar muss zurück gebunden werden. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmucksachen, die in beweglichen Teilen der Maschine verfangen werden können. Sichere, starke, rutschfeste Sicherheitsschuhe muss immer getragen werden. Es wird empfohlen, dass Beine und Füße umfasst werden, um sich vor Fliegenrückstand während des Betriebes zu schützen.
- Prüfen Sie die gesamte Maschine auf lose Teile über (Schraubenmutter, Bolzen, Schrauben, usw.). Warten Sie oder ersetzen Sie sie falls erforderlich, bevor Sie die Maschine verwenden. Benutzen Sie kein Zubehör mit diesem Antriebskopf, als die von unserer Firma empfohlen. Sonst können ernste Verletzungen des Benutzers oder der Umstehenden Personen sowie Beschädigung der Maschine resultieren.
- Halten Sie die Handgriffe frei vom Öl und vom Kraftstoff.
- Benutzen Sie immer beim Schnitt korrekte Handgriffe und den Schultergurt.
- Rauchen Sie nicht beim Mischen des Kraftstoffs oder beim Füllen des Behälters.
- Mischen Sie nicht Kraftstoff in einem geschlossenen Raum oder in der Nähe von offenen Feuern. Achten Sie auf ausreichende Belüftung / Ventilation.
- Mischen und lagern des Kraftstoffgemischs in einem gekennzeichneten Behälter, der nach lokalen Vorschriften für solchen Verbrauch genehmigt wird.
- Entfernen Sie nie die Kraftstofftankkappe, während die Maschine läuft.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Raum oder Gebäudes. Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Versuchen Sie nicht die Maschine einzustellen beim Laufen und beim Tragen der Maschine. Stellen Sie immer die Maschine auf einer ebenen, freien Oberfläche ein.
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn diese beschädigt ist. Entfernen Sie nie den Schutz der Maschine. Sonst kann es zu ernsten Verletzungen des Bedieners oder der Zuschauer sowie Beschädigung der Maschine resultieren.

- Kontrollieren Sie den Bereich, der zu schneiden ist, und entfernen Sie alle Rückstände, die im Nylonschnittkopf oder im Schneidblatt verwickelt werden können. Entfernen Sie auch alle möglichen Gegenstände, die die Maschine beim Schnitt herumschleudern könnte.
- Lassen Sie nie die Maschine unbeaufsichtigt.
- Strecken Sie sich nicht weit vor. Behalten Sie sicheren Stand und Balance ständig. Lassen Sie nicht die Maschine beim Stehen auf einer Strickleiter oder auf irgendeiner anderen instabilen Stehposition laufen.
- Kinder dürfen keinen Zugang zu der Maschine haben. Zuschauer sollten in einem Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich, mindestens 15 METER gehalten werden.
- Halten Sie die Hände und Füße frei vom Nylonschneidkopf oder Metallblatt während des Arbeitsvorgangs.
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Medikament, Drogen oder Alkohol sind.
- Benutzen Sie einen unbeschädigten Nylonschneidkopf. Wenn Sie gegen einen Stein oder irgendein anderes Hindernis schlagen, stoppen Sie die Maschine und überprüfen Sie den Nylonschneidkopf. Ein defekter oder unwuchtiger Nylonschneidkopf darf nie benutzt werden.
- Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet.
- **Achtung!** Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen.
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, die Verwendung der nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Verlust des Kraftstoffs, Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.
- Bei Maschinen mit einer Kupplung, kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Schneidzubehör aufhört sich zu drehen, wenn der Motor im Leerlauf läuft.
- Kontrollieren Sie die Maschine vor jeder Benutzung auf lockere Befestigungsteile, Kraftstoffleckagen, beschädigte Teile etc. Ersetzen Sie beschädigte Teile vor der Benutzung.
- Es ist notwendig ausreichend Pausen einzulegen und die Arbeitsposition regelmäßig zu wechseln.

4. Anweisungen für Zubehörteile

- Lagern Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe ein offenes Feuer von den Heißwasserbereitern, Öfen, usw.

erreichen können. Lagern Sie die Maschine in einem nur gut gelüfteten Bereich.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt nur mit originalen Zubehörteilen ausgestattet wird. Diese Teile sind vorhanden von Ihrem Händler. Der Gebrauch aller anderen Zusatzgeräte oder Zubehörteile kann Verletzungen der Benutzer und Beschädigen von Maschine verursachen.
- Säubern Sie die Maschine vollständig, besonders den Kraftstofftank und den Luftfilter. Nach Benutzung des Gerätes sind sämtliche Kraftstoffe zu entfernen.
- **WICHTIG:** Bei der Kraftstoff-Befüllung stellen Sie sicher, dass die Maschine aus und abgekühlt ist. Tanken Sie nie, wenn die Maschine läuft oder heiß ist. Wenn Benzin verschüttet wird, wischen Sie dieses auf, bevor Sie die Maschine anlassen.
- Halten Sie min. 15m Abstand zu anderen Personen während der Arbeit.
- Wenn Sie als Zuschauer einem Benutzer der Maschine näheren, wecken Sie sorgfältig seine Aufmerksamkeit und bestätigen Sie, dass der Benutzer die Maschine stoppt. Bitte nicht aufschrecken oder lenken Sie den Benutzer nicht ab, sonst könnten Sie eine unsichere Situation verursachen.
- Berühren Sie nie den Nylonschneidkopf oder Metallblatt, wenn die Maschine läuft. Wenn es notwendig ist, den Schutz oder das Schnittwerkzeug zu ersetzen, seien Sie sicher, dass die Maschine und die Schnittwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind.
- Die Maschine muss AUS sein, bevor Sie den Arbeitsbereich der Maschine wechseln.
- Bitte achten Sie darauf, dass der Nylonschneidkopf nicht gegen Steine oder andere harte Gegenstände schlägt.
- Bitte achten Sie immer darauf, dass sich Schrauben nicht gelöst haben oder die Maschine nicht überhitzt.
- Wenn notwendig, lassen Sie die Maschine von einem autorisierten Händler instandhalten. Wenn die Maschine defekt ist, lassen Sie diese nicht weiter laufen.
- Beim Anlassen oder beim Betrieb der Maschine, berühren Sie nie heiße Teile wie den Auspuff, die Zündkabel oder die Zündkerze.
- Nachdem die Maschine gestoppt ist, ist der Auspuff noch heiß. Legen Sie nie die Maschine in Nähe von feuergefährlichen Materialien (trockenes Gras, brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten usw.) ab.
- Achten Sie besonders darauf, dass beim Betrieb im Regen oder gleich nach dem Regen der Boden glatt sein kann.
- Wenn Sie zu Boden gleiten oder fallen, lassen Sie den Gashebel sofort los.

- Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nicht fallen lassen oder gegen Hindernisse schlagen.
- Bevor die Maschine zu justieren oder zu reparieren ist, seien Sie sicher, dass die Maschine gestoppt und der Zündkerzenstecker abgezogen ist.
- Wenn die Maschine für längere Zeit eingelagert werden soll, lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ab, säubern Sie die Teile, stellen Sie die Maschine auf einen sicheren Platz und versichern Sie sich, dass die Maschine völlig abgekühlt ist.
- Führen Sie ständige Kontrollen für einen sicheren und leistungsfähigen Betrieb durch. Für eine vollständige Kontrolle Ihrer Maschine, treten Sie bitte mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.
- Halten Sie die Maschine von Feuer oder von den Funken fern.
- Seien Sie vorsichtig beim Gebrauch. Es bestehen Gefahren durch Rückschlag und Rückstoß.
- Lassen Sie extreme Vorsicht walten bei der Benutzung dieser Maschine mit dem Schneidmesser. Ein Schneidmesser-Rückschlag ist eine Reaktion, die sich ereignen kann, wenn das rotierende Schneidmesser auf einen Gegenstand trifft, der nicht geschnitten werden kann. Dieser Kontakt veranlasst die Schneidmesser für einen Augenblick zu stoppen und dann plötzlich von dem getroffenen Gegenstand mit beschleunigter Kraft abzustoßen. Diese Rückschlag-Reaktion kann heftig genug sein, dass der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert. Ein Schneidmesser-Rückschlag, kann ohne Vorwarnung erfolgen, wenn das Schneidmesser auf ein Hindernis stößt, blockiert wird oder festläuft. Dies ist eher in Bereichen wahrscheinlich, in denen es schwierig ist, das Material das geschnitten werden soll zu überblicken. Für ein leichtes und sicheres Schneiden, gehen Sie das Unkraut, das geschnitten werden soll, von Ihrer rechten zur linken Seite an. In dem Fall, dass ein Gegenstand oder Holzstock unerwartet getroffen wird, kann dies einen Schneidmesser-Rückschlag vermindern.

SCHNITT MIT EINEM SCHNEIDBLATT

Metallblatt mit 3 Zähnen wird mit der Maschine ausgestattet.

Das Metallblatt wird für Ausschnitt von Büschen und Unkräuter bis zum 3/4" im Durchmesser benutzt. Gebrauch des Sägeblatts mit dieser Maschine wird verboten.

WARNUNG  **GEFAHR**

Schneiden Sie nicht mit stumpfem, gerissenem oder beschädigtem Metallblättern. Vor dem Arbeiten, kontrollieren Sie die Fläche auf Hindernisse wie Steine, Metallstangen oder sonstigen Gegenständen. Wenn diese nicht entfernt werden können, kennzeichnen Sie diese Position, damit eine Kollision mit dem Blatt vermieden wird. Leitungen können sich auf dem Blattkopf und -klappe verfangen oder in die Luft gewirbelt werden.

WARNUNG  **GEFAHR**

Benutzen Sie die Motorsense nicht für den Ausschnitt von Bäumen.

WARNUNG  **GEFAHR**

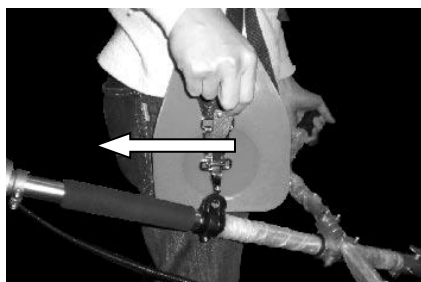
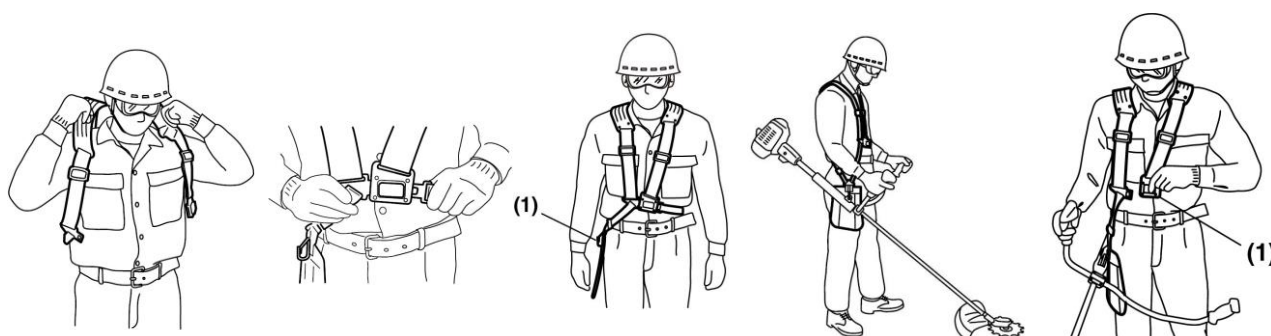
Benutzen Sie den Schultergurt ständig. Justieren und fixieren Sie den Gurt und Gurtklemmplatte an der Maschine so, dass die Maschine einige cm über Boden hängt.

Der Ausschnittkopf und das Schutzschild sollten in allen Richtungen waagrecht ausgerichtet sein. Spannen Sie die Maschinen auf der rechten Seite Ihres Körpers vor.

WARNUNG  **GEFAHR**

Zusätzlich tragen Sie Kopf-, Augen-, Gesichts- und Gehörschutz und Schuhe gegen glatte Oberflächen. Tragen Sie nicht Riegel, Schmucksachen, oder löse, baumelnde Kleidung, die in die Maschine verfangen könnten.

Tragen Sie keine Fußbekleidung mit ungeschützten Zehen und arbeiten nicht barfüßig oder ohne Beinschutz. In bestimmten Situationen müssen Sie Kopfschutz tragen.



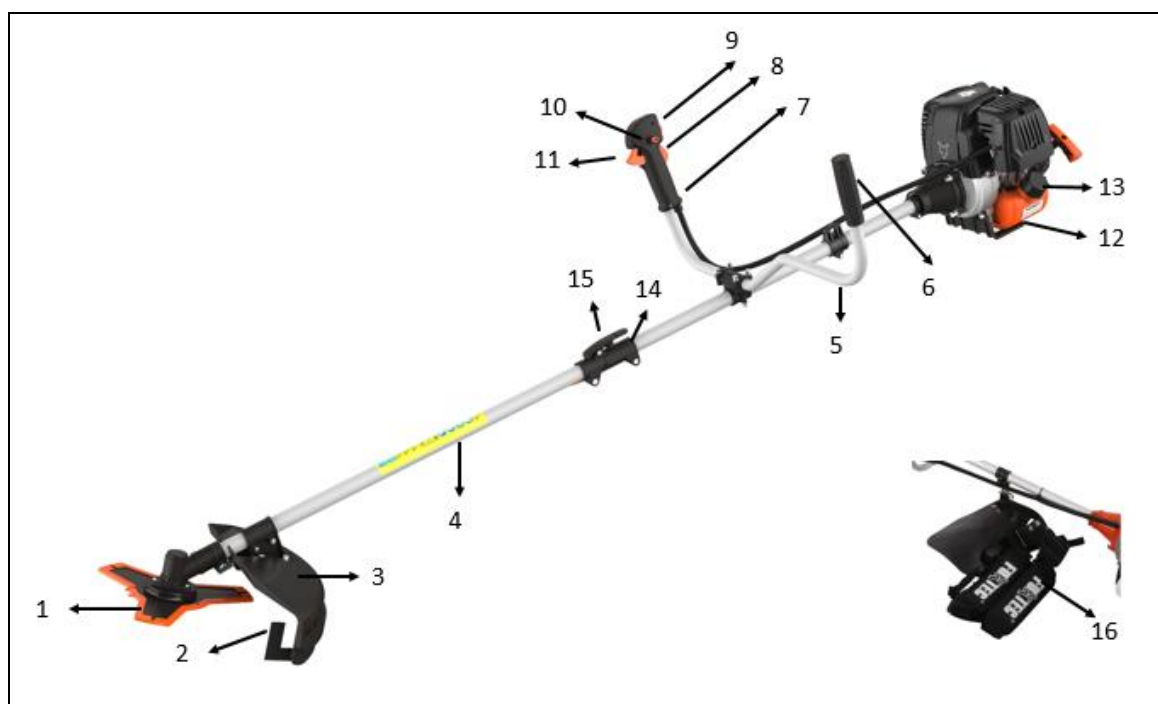
Der Schultergurt ist mit einer Schnelllöseeinrichtung (siehe Bild) ausgestattet. Sie können den Schultergurt schnell entfernen, indem Sie an der Schnelllöseeinrichtung ziehen.

Lesen Sie das Handbuch sorgfältig. Seien Sie gänzlich mit den Kontrollen und dem korrekten Gebrauch der Maschine vertraut. Erfassen Sie, wie man die Maschine stoppt und die Maschine abstellt. Verstehen Sie, wie man die Maschine stoppt und abstellt. Verstehen Sie, wie man einen aufgespannten Aufsatz schnell löst.

Erlauben Sie niemanden, die Maschine ohne korrekte Anweisung zu nutzen. Seien Sie sicher, dass der Benutzer den Fuß-, Bein-, Auge-, Gesicht- und Gehörschutz trägt. Halten Sie den Bereich frei von Zuschauern, Kinder und Haustiere. Erlauben Sie nie Kindern, die Maschine zu bedienen oder damit zu spielen.

Lassen Sie niemand die GEFAHRENZONE bei der Arbeit mit Ihnen eintreten. Die Gefahrenzone ist ein Bereich mit 15 Meter im Radius (ungefähr 16 Schritte) oder in 50 Fuß. Beharren Sie darauf, dass Personen in der GEFÄHRZONE über der Gefahrenzone hinaus Augenschutz vor geworfenen Gegenständen tragen. Wenn die Maschine benutzt werden muss, wo es ungeschützte Leute gibt, funktionieren Sie mit einer niedrigen gedrosselten Geschwindigkeit, um die Gefahr gegen geworfene Gegenstände zu verringern.

5. Bauteilübersicht



1. BLATT (3-Zahn)
2. SCHNEIDMESSER
3. SCHUTZSCHILD
4. ANTRIEBSACHSE
5. U-HANDGRIFF
6. HILFSHANDGRIFF

7. HANDGRIFF
8. GASHEBELSPERRE*
9. MOTOR-STOPPSCHALTER
10. SICHERHEITS- VERRIEGELUNG
11. GASHEBEL
12. TANK
13. TANKKAPPE
14. VERBINDUNGSSTÜCK
15. FLÜGELSCHRAUBE
16. SCHULTERGURT

*8 GASHEBELSPERRE verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

6. Montage der Motorsense

Anbau des Handgriffs

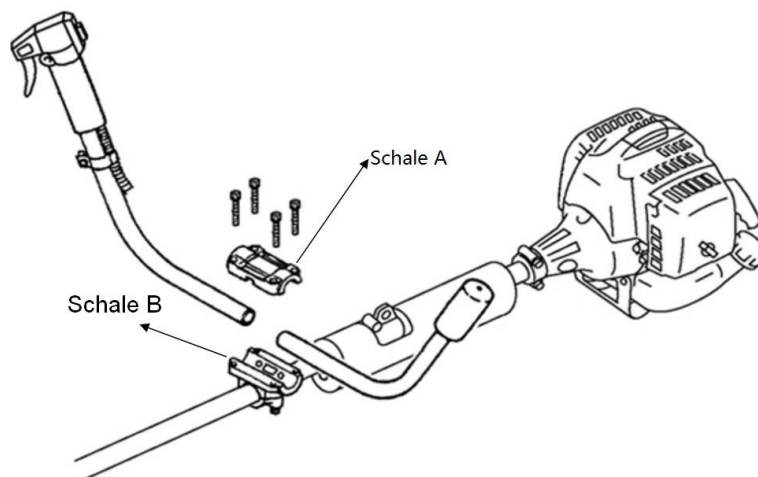
Der Handgriff muss vor Benutzung montiert werden.

Zur korrekten Montage folgen Sie den nachfolgenden Abbildungen.

Montage des Griffrohres für die Benutzung

Setzen Sie Schale B je nach oben und unten auf das Schaftrohr, verschrauben Sie beide Schalen und das Schaftrohr mit einander.

Legen Sie den Griff in die vorgesehene Klemmbuchse, welche schon am Schaftrohr angebracht ist. Legen Sie jetzt die andere Schale darauf und verschrauben beide Halbschalen und das Griffrohr miteinander. Beachten Sie unbedingt die Abb. "Bauteile", um sicherzustellen, dass sich der Griff in der richtigen Position befindet!



Montage der Antriebsachse

1). Die Antriebsachse an die Hauptwelle anlegen, so dass das Loch der Achse dem Sperrbolzen des Verbindungsstücks ausgerichtet ist.



2). Den Sperrbolzen betätigen, und die Antriebsachse in die Hauptwelle einführen. Den Sperrbolzen loslassen und sicherstellen, dass der Sperrbolzen in das Loch einrastet.



3). Die Flügelschraube im Uhrzeigersinn drehen, um die Verbindung zu sichern.



Installation des Schutzschildes

Installieren Sie den Messerschutz auf dem Antriebswellenrohr gegen das Getriebegehäuse. Ziehen Sie die Halterung des Schutzes so fest an, dass sich der Messerschutz im Betrieb nicht bewegt oder herunter schieben lässt.



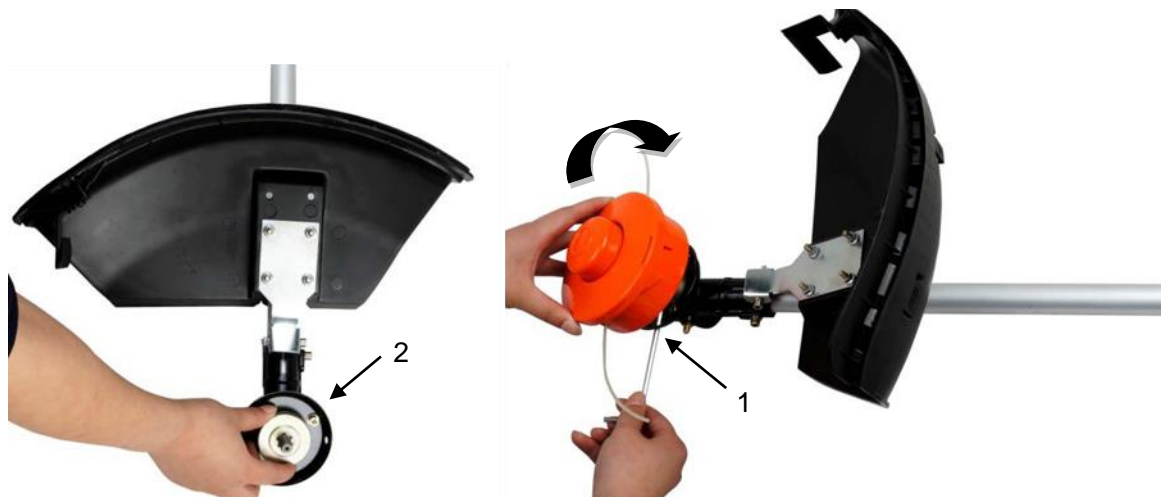
Montage des Rasentrimmers

Schritt 1:

Stecken Sie den Schlüssel (1) in das Loch des Getriebekopfes, so dass die Getriebewelle arretiert ist. Schrauben Sie die Mutter ab und entfernen Sie diese. Da es sich um eine Sicherheitsmutter handelt, bitte darauf achten, dass hier ein Linksgewinde vorhanden ist

Schritt 2:

montieren Sie die Abstandscheibe (2) und installieren Sie die Fadenspule auf die Getriebewelle. Und dann ziehen Sie diesen von Hand fest.



Warnung!



Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig montiert und zusammengebaut sind, und dass alle Schrauben festgezogen sind.

Installation des Schutzschildes

Installieren Sie das Schutzschild auf dem Antriebswellenrohr gegen das Getriebegehäuse. Ziehen Sie die Halterung des Schutzes so fest an, dass sich der Messerschutz im Betrieb nicht bewegt oder herunter schieben lässt.



Montage des Metallblatts

Schritte:

1. Legen Sie den Schlüssel (1) in das Loch an Getriebekopf.

2. Entfernen Sie die Mutter, die Abdeckung (4) und die obere Abstandsscheibe (3) von der Getriebewelle

3. Legen Sie das Metallblatt auf die unteren Abstandsscheibe (2). Sicherstellen, dass die markierte Seite der Schneideklinge Kontakt mit der Scheibe (2) hat.

4. Schieben Sie die obere Abstandsscheibe (3) über die Getriebewelle auf das Metallblatt. Achten Sie darauf, die obere Seite der Schneideklinge Kontakt mit den Abstandsscheibe (3) hat.

5. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und schrauben Sie die Überwurfmutter fest mit verriegeltem Getriebekopf (siehe Punkt 1)



Ölstand überprüfen.

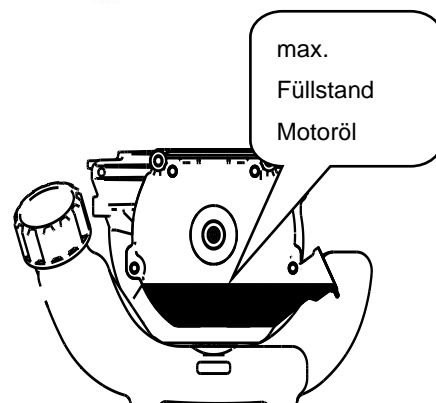
- 1 Stellen Sie den Motor waagrecht auf den Boden.
- 2 Den Ölmesstab herausdrehen und den Ölstand überprüfen, welcher bis zum Öleinfüllstutzen sein sollte
- 3 Ist der Ölstand zu niedrig bitte das empfohlene Öl nachfüllen bis zum Öleinfüllstutzen.
- 4 Drehen Sie den Öldeckel zu.



WARNUNG



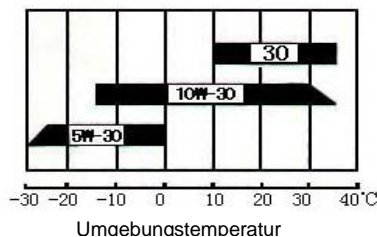
Das Fassungsvermögen vom Öltank ist 75ml. Aufgrund der geringen Kapazität, ist es erforderlich, langsam das Öl zu befüllen um einen Überlauf und verschütten zu vermeiden. Überprüfen Sie alle 10 Arbeitsstunden den Ölstand und ggf. auffüllen



WARNUNG



Wir empfehlen das Oregon 4-Taktöl oder andere Markenöle SAE 10W-30 in einer normalen Umgebungstemperatur.



WARNUNG



Die Verwendung von 2 Taktöl ist nicht gestattet und reduziert die Lebensdauer des Motors. Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen -5°C und $+40^{\circ}\text{C}$

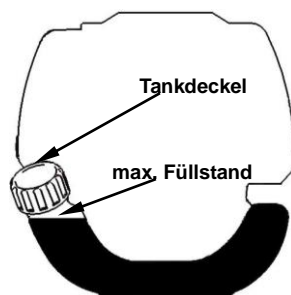
Empfohlener Kraftstoff

Es wird empfohlen, bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90 # oder höher zu verwenden, um so die Abscheidung von Kohlenstoff in der Brennkammer zu reduzieren. Verwenden Sie kein alte oder verschmutztes Benzin. Kein Kraftstoffgemisch von Motoröl und Benzin verwenden. Halten Sie den Kraftstofftank staubfrei und vermeiden Sie das Wasser in den Tank gelangt. Manchmal wird es bei Überlast zu Fehlzündungen kommen was normal ist.

Wenn die Fehlzündungen unter normaler Belastung zu hören ist, empfehlen wir das Benzin auszutauschen. Wenn danach die Fehlzündung noch immer vorhanden ist, konsultieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt.



WARNUNG



- Benzin ist hoch entzündlich und es kann bei Funken zur Explosion führen.
 - Betanken nur in gut belüfteten Räumen und den Motor vor Befüllung abkühlen lassen. Das Rauchen und offenes Feuer wie jegliche Funken müssen vermieden werden während des betankens.
 - Überfüllen Sie den Tank nicht (der Füllstand sollte nicht höher als der Tankstutzen sein). Überprüfen Sie nach dem Betanken, ob der Tankdeckel auch richtig verschlossen wurde.
 - Vermeiden Sie jegliches verschütten von Benzin.
 - Von Kindern die Maschine fernhalten
- Kapazität des Tankes: S35 (139F/P-B) 0.6L

Benzin mit Ethanol Gehalt

Der Motor kann mit E10 Benzin betrieben werden. Verwenden Sie jedoch kein Benzin mit einem höheren Ethanol Gehalt von 10%.

7. Kaltstart der Maschine

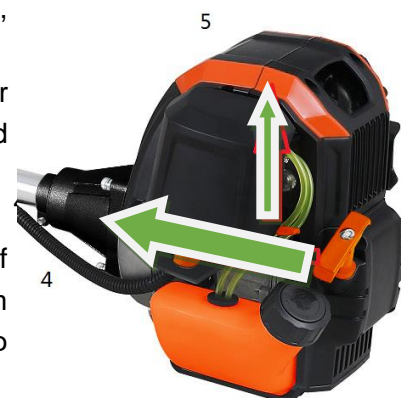
1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche. Schieben Sie den Motor-Stoppschalter nach unten.



2. Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) nach oben auf „KALT START“
3. Drücken Sie die Vergaser-Pumpe ca. 8-10mal (bis Benzin in der Leitung fließt)
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und der Motor wird sich nach 2-3 Zügen melden.

5. **Wichtig:** Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) nachdem sich der Motor gemeldet hat wieder auf Position „WARM START“ und ziehen umgehend nochmal am Starter bis der Motor anspringt. “ siehe auch Video Gerätestart auf unserer Homepage“

6. Lassen Sie den Motor im Leerlauf für etwa 10 Minuten warm laufen



ANMERKUNG: Wenn die Maschine nach wiederholten Versuchen nicht startet, beziehen Sie sich auf Fehlersuchkapitel.

ANMERKUNG: Ziehen Sie immer das Starterseil gerade heraus. Das schräge Ziehen des Starters lässt das Seil an der Öse reiben. Der Schrägzug, kann zum Ausfransen oder Bruch des Starterseilzuges führen. Halten Sie immer den Starterhandgriff fest, wenn sich das Seil zurückzieht. Lassen Sie nie das Seil aus herausgezogener Position zurückschleudern. Dieses könnte die Startereinrichtung beschädigen.

8. Warmstart der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche.
2. Verschieben Sie den Motorstoppschalter nach unten
3. Schieben Sie den Choke auf die Position „WARM START“
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und den Motor starten

Wenn Maschine nicht startet, gehen Sie bitte gemäß "Kaltstart der Maschine" wieder vor

MASCHINE STOPPEN

Entriegeln Sie den Gashebel. Lassen Sie Maschine zum Leerlauf zurückgehen. Betätigen Sie den Motorstoppschalter, bis die Maschine stoppt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Ihre Maschine laufen gelassen wird, wiederholen Sie ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFT in diesem Handbuch.

VORSICHT

WENN SIE NICHT MIT DEM TRIMM-Techniken vertraut sind, üben Sie mit der MASCHINE in "OFF" Position (ausgeschaltetem Zustand).

IMMER MIT HOHEN MOTORDREHZAHLEN TRIMMEN ODER SCHNEIDEN. Lassen Sie die Maschine nicht langsam am Anfang oder beim Trimmenbetrieb laufen.

IMMER ABSTAND IM ARBEITSBEREICH von Dosen, Flaschen, Felsen, usw. halten. Auffallende Gegenstände können den Benutzern oder den Zuschauern ernste Verletzung verursachen und die Maschine auch beschädigen. Wenn ein Gegenstand versehentlich angestoßen wird, STELLEN Sie sofort die MASCHINE ab und überprüfen Sie die Maschine. Lassen Sie nie die Maschine mit beschädigten oder defekten Teilen laufen.

Benutzen Sie die Maschine NICHT für andere Zwecke als Trimmen von Gräsern.

Heben Sie NIE Nylonschneidkopf über Kniehöhe beim Betrieb an.

Lassen Sie die Maschine nicht an einer Steigung laufen, wenn es die Wahrscheinlichkeit des Gleitens oder des Verlierens der Standsicherheit gibt.

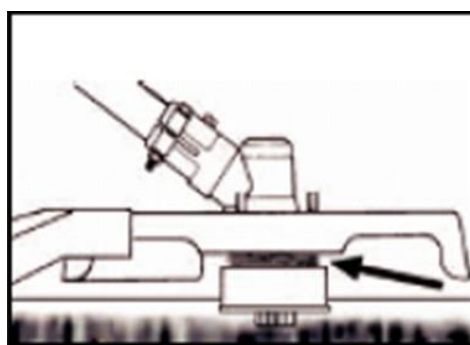
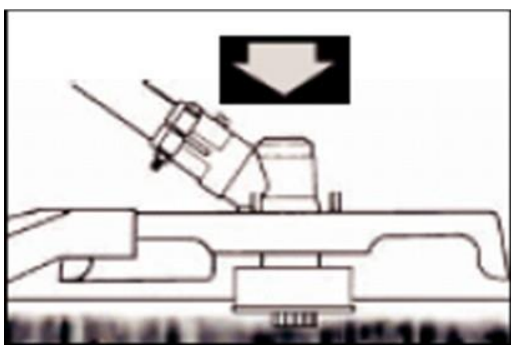
FREIGABE DES NYLONSCHNEIDKOPFS



Um frischen Faden freizugeben, lassen Sie Maschine in Volleistung und „Stoß“ am Nylonschneidkopf gegen Rasen laufen. Faden gibt automatisch frei. Das Messer im Schutzschild schneidet überschüssigen Faden ab.



VORSICHT: Entfernen Sie regelmäßig Grasablagerung, um Überhitzung der Antriebsachse zu verhindern. Grasablagerung tritt auf, wenn Fasern des Unkrauts um die Welle unter dem Schutzschild verwickelt werden. Diese Bedingung verhindert, dass die Welle richtig abkühlt. Entfernen Sie Grasablagerung mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug nur im ausgeschalteten Zustand der Maschine.



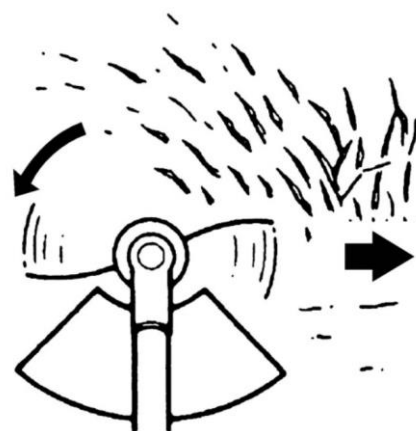
9. Trimmtechniken

Wenn die Maschine richtig mit einem Schutzschild und einem Nylonschneidkopf ausgerüstet wurde, trimmt Ihre Maschine unansehnliche Unkräuter und hohes Gras mit grossen Reichweiten und Bereichen entlang Zäunen, Wänden, Grundstücken und um Bäume.

ANMERKUNG: Achten Sie besonders darauf das Trimmen an Ziegelstein- oder Steinwände usw., zu schneller Fadenabnutzung führt.

GENAUERER TRIMMEN

Schwingen den Trimmer mit einem Nylonschneidkopf von Seite zu Seite. Kippen Sie den Nylonschneidkopf nicht während des Arbeitens. Für korrekte Schnitthöhe trimmen Sie vorab in einem Testgebiet. Für korrekte Schnitthöhe trimmen Sie vorab in einem Testgebiet. Halten Sie Nylonschneidkopf auf dem gleichen Niveau für gleichmäßige Tiefe des Schnittes.



TRIMMEN UM BÄUME

Trimmen Sie um Baumstämme mit einer langsamen Annäherung; also Faden tritt nicht mit Baumstamm in Verbindung. Gehen Sie um den Baum von links nach rechts. Nähern Sie sich

Gras oder Unkräutern mit der Spitze des Fadens und kippen den Nylonschneidkopf etwas.

Nylonfaden ersetzen

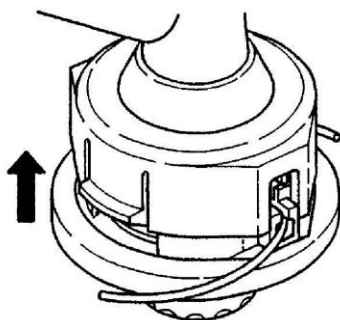
1. Schalten Sie den Motor ab.
2. Stellen Sie den Trimmer auf den Boden, so dass das Schneidewerkzeug mit der Spule nach oben zeigen.
3. Öffnen die Schneidevorrichtung und die Spule, indem Sie am Verschlussknopf am Stoßdämpfer drehen.
4. Schneiden Sie den neuen Faden auf 6 oder 5 Meter und wickeln ihn im Uhrzeigersinn fest um die Spule.



5. Entfernen Sie den überflüssigen Faden.
6. Nachdem die Spule umwickelt ist, befestigen Sie die Fadenenden wie in der Abbildung gezeigt.



7. Führen Sie die Fadenenden durch die Löcher in des äußeren Spulenteils.
8. Drücken Sie die innere mit der äußeren Spule zusammen und drehen Sie sie gegeneinander bis sie einrasten.



10. Wartung und Pflege

Die regelmäßige Überprüfungen und Einstellung müssen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Benzin-Motor seine hervorragende Leistung behält. Die regelmäßige Wartung sorgt auch für eine langfristige Lebensdauer. Siehe folgende Tabelle für den regelmäßigen Wartungszyklus.

Wartungszyklus		Jede Nutzung	Jeden Monat oder 10h	Jede 3 Monate oder 25h	Jede 6 Monate oder 50h	Jede 12 Monate oder 100h	Alle 2 Jahre oder 300h
Schmieröl	Ölstand überprüfen	■					
	Austauschen		■		■		
Luftfilter	Überprüfen	■					
	Säubern			■a			
Zündkerze	Überprüfen & einstellen					■	
	Austauschen						■
Zündkerzen-Stecker (optional)	Säubern					■	
Kühlrippen	Prüfung				■		
Verbindungselemente wie Schrauben und Muttern	Überprüfen (festziehen falls notwendig)						
Kupplung	Prüfung				■b		
Leerlauf	Prüfen und einstellen					■b	
Ventilspiel	Prüfen und einstellen					■b	
Brennkammer	Säubern	300 h danach					
Kraftstoff	Überprüfen					■	
Benzintank	Überprüfen					■	
Benzinleitung	Überprüfen	Alle Jahre (austauschen falls notwendig)					



WARNUNG

A. Wartungsintervalle erhöhen falls in staubiger Umgebung gearbeitet wird..

B. Alle Wartungsarbeiten – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen

C. Bei gewerblicher Nutzung müssen die Wartungszyklen nach Bedarf angepasst werden.

Ölwechsel

Es wird empfohlen das Öl auch auszutauschen, wenn es heiß läuft und die Schmiereigenschaften verliert.

1 Überprüfen Sie nach dem Befüllen, dass der Öldeckel gut verschlossen ist.

2 Schrauben Sie beim Ölwechsel den Öldeckel ab und neigen zum Öleinfüllstutzen den Motor um das Öl in einen geeigneten Behälter für Altöl aufzufangen.

3 Füllen Sie ausreichend neues 4 Taktöl ein.

4 Schrauben Sie den Öldeckel wieder ein..

Im Falle eines Verschütten bitte das überlaufene Öl abwischen und vergessen Sie nicht Ihre Hände gut mit Seife zu waschen.

WARNUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Kommune für die Entsorgung des Altöles. Entsorgen Sie bitte kein Altöl in der Kanalisation oder in der freien Umwelt.

Wartung

Luftfilter

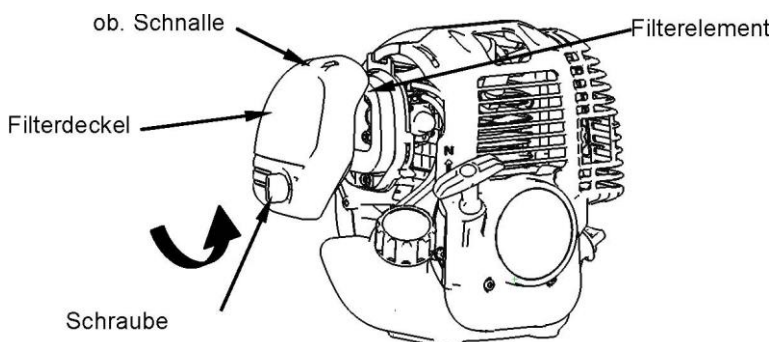
Die Funktion des Luftfilters ist es Unreinheiten wie Staub aus der Luft zu reinigen und es zu verhindern, dass diese Staubpartikel ins innere der Brennkammer und des Vergasers gelangen. Um jegliche Beschädigung des Vergasers zu vermeiden, ist es erforderlich, die regelmäßigen Wartung des Luftfilters durchzuführen. Die Wartungsintervalle müssen erhöht werden, wenn in einer staubigen Umgebung gearbeitet wird.

WARNUNG

Bitte nutzen Sie kein Spiritus oder leicht entflammbare Mittel zur Reinigung des Luftfilters, da dies zu einer einem Brand oder sogar Explosion führen könnte

Es ist strengstens verboten ohne Luftfilter den Motor zu betreiben, da dies zu einer Beschädigung des Motors führen würde.

1 Die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen um den Filterdeckel zu demontieren



2 Verwenden Sie nicht brennbare Lösungsmittel oder Reinigungsmittel mit einem hohen

Flammpunkt um das Filterelement zu reinigen und komplett trocknen lassen.

3 Tauchen Sie das Filterelement in frisches Schmieröl und drücken diese danach aus.

4 Legen Sie wieder das Filterelement in die richtige Position

5 Installieren Sie den Filterdeckel und schrauben die Schraube im Uhrzeigersinn wieder ein.

Wartung Zündkerze

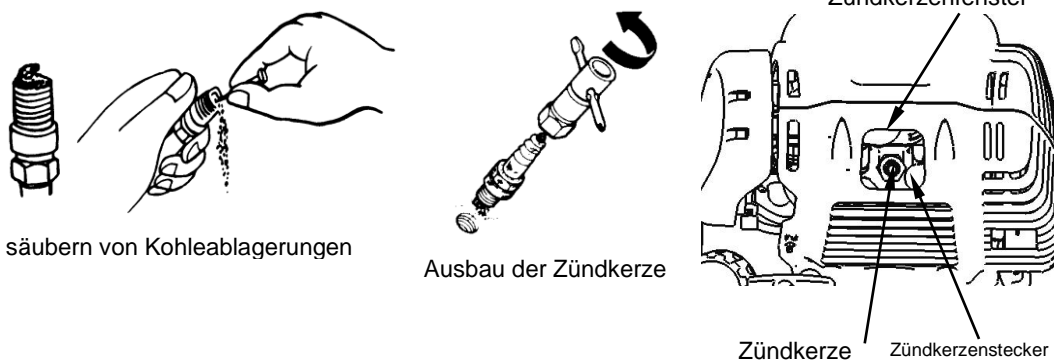
Um den normalen Betrieb der des Motors zu gewährleisten, muss der Zündabstand von 0,6 -0,7 eingehalten werden und frei von Kohleablagerungen sein.

1 Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vorsichtig ab. Nicht an dem Kabel sondern direkt an dem Stecker ziehen.

2 Nutzen Sie den mitgelieferten Zündkerzenschlüssel um die Zündkerze herauszuschrauben.

3 Überprüfen Sie die Zündkerze visuell auf Beschädigungen oder den Elektrodenabbrand.

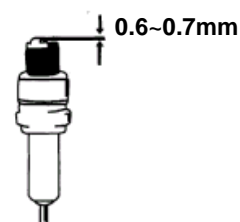
Entfernen Sie die Kohleablagerungen.



4 Überprüfen Sie den Spalt mit einer Fühlerlehre und biegen die Elektrode auf den richtigen Abstand von 0,6 bis 0,7mm

5 Überprüfen Sie die Unterlegscheibe der Zündkerze und drehen Sie die Zündkerze erst manuell die ersten 2-3 Gewindegänge ein.

6 Montieren Sie die Zündkappe wieder auf die Zündkerze



WARNUNG



Die Zündkerze muss festgeschraubt sein sonst läuft der Motor heiss und wird beschädigt.

Wartung bei Einlagerung der Maschine

Wenn der Motor für eine längere Zeit nicht mehr verwendet werden soll, muss folgende Wartung durchgeführt werden:

1 Öffnen Sie den Tankdeckel und entleeren Sie den Kraftstoff vollständig. Betätigen Sie die Primärpumpe bis vollständig das Benzin auch aus den Leitungen entfernt ist.

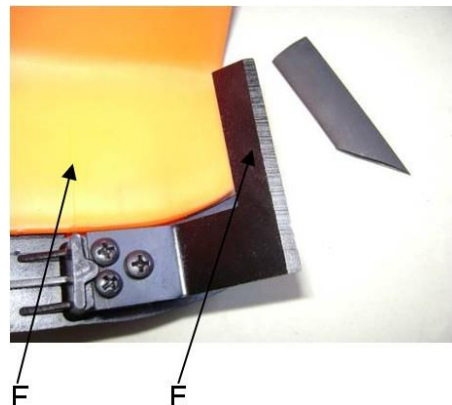
2 Öffnen Sie den Öldeckel und entleeren vollständig das Schmieröl wie beschrieben

3 Stellen Sie die Kurbelwelle auf den oberen Totpunkt ein (durch ziehen am Starter) um zu gewährleisten, dass die Luft nicht zur Korrosion führt

4 Wischen Sie alle Ölflecken ab und säubern die Kühlrippen. Stellen Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort ab.

SCHUTZSCHILD-MESSER-SCHÄRFEN.

1. Entfernen Sie Schneidmesser (E) von Schutzschild (F) .
2. Spannen Sie das Messer in einen Schraubstock ein. Schärfen Sie Messer mit einer flachen Feile. Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Winkel der Schneide beibehalten. Messer nur in einer Richtung bewegen.



LAGERN EINER MASCHINE



WARNUNG: Wenn diese Schritte nicht erfolgen, wird Belag im Vergaser entstehen und schwierigen Start oder dauerhafte Schaden wegen Lagerung verursachen.

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungen durch, die im Wartungsabschnitt Ihres Benutzerhandbuches empfohlen werden.
2. Säubern Sie das Äußere der Maschine, Antriebsachse, Schutzschild und Nylonschneidkopf.
3. Lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank ab.
4. Nachdem Kraftstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
5. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf laufen, bis Maschine alleine stoppt. Dieses reinigt den Vergaser vom Kraftstoff.
6. Lassen Sie Maschine abkühlen (etwa 5 Minuten).
7. Verwenden Sie einen Zündkerzenschlüssel, entfernen Sie die Zündkerze.
8. Gießen Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Zyklus-Öl in die Brennkammer. Ziehen Sie das Starterseil langsam mehrmals, interne Bestandteile zu beschichten. Ersetzen Sie die Zündkerze.
9. Lagern Sie die Maschine in einem kühlen, trockenen Platz weg von irgendeiner Zündquelle wie ein Ölbrenner, Warmwasseraufbereiter, usw.

TRANSPORTSCHUTZ

Stellen Sie sicher, dass die Maschine während des Transportes, um Kraftstoffverlust, Beschädigung oder Verletzung zu vermeiden gut gesichert ist.

Benutzen Sie einen Transportschutz für Metallblätter während des Transportes und der Lagerung.

11. Fehlerbehebung

1. Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme

Situation		Ursache	Lösung
Kein Zündfunke	Zündkerze	Kohleablagerung	Säubere die Zündkerze. Einstellung des Spaltes 0.6~0.7mm Ersetze die Zündkerze
	andere	Zündspule defekt Schwungrad-Magnet zu schwach	ersetze Zündspule ersetze Schwungrad
Schwacher Zündfunke	Kompression	Zu viel Benzin im Brennraum schlechter Kraftstoff oder Wasser im Tank	Zündkerze ausbauen und trocknen lassen Kraftstoff austauschen.
	Vergaser pumpt kein Öl mehr.	Ölleitung blockiert	Säubern des Vergasers und reinigen der Leitungen
	normale Ölzufuhr jedoch schwache Kompression	Kolbenringe verschlissen Zündkerze nicht festgeschraubt Zylinderkopf nicht dicht falsches Ventilspiel oder Zündzeitpunkt.	austauschen festschrauben Austausch oder einstellen
	normale Ölzufuhr und guter Zündfunke	Schlechter Kontakt zwischen Zündkappe und Zündkerze Kurzschluss oder Ein-Ausschalter	austauschen oder überprüfen

2. Ausnahmesituationen während des Betriebs

Situation	Ursache	Lösung
Motor kommt nicht auf Drehzahl	Choke ist in falscher Stellung. Abgasanlage verstopft keine Luftzufuhr. Bewegliche Elemente verschlissen Zündfunke schwach zu großes Ventilspiel. Zylinderkopf verrußt	Choke öffnen Abgasanlage tauschen Überprüfen bzw. austauschen Zündspule, Schwungrad, Zündkerze einstellen der Ventile säubern des Zylinderkopfes
Betriebsstoffe laufen aus	Leitungen zum Vergaser verstopft Zündkerzen-Abstand falsch	ersetze Leitungen und Vergaser Spaltmaß einstellen
Motor-Geräusche	Falsche Choke Stellung Nockenwelle beschädigt	überprüfen Nockenwelle austauschen
Vergaser undicht	Ausfall des Rückschlagventil am Tankdeckel	ersetze den Tankdeckel
	Vergaserdichtung verschlissen	Vergaser oder Dichtung ersetzen

Wenn keine Problembehandlung das Problem löst, wenden Sie sich direkt an FUXTEC.

12. Kundendienst

Lassen Sie Ihr erworbenes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sollten Ihnen keine Adressen von autorisierten Servicestellen zur Verfügung stehen, wenden Sie sich bitte an die Vertriebsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Wenden Sie sich jederzeit bezüglich Wartungsarbeiten und Beschaffung Ersatzteilen direkt an den Hersteller FUXTEC GmbH unter www.fuxtec.de

13. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Verschleißteile und Schäden die auf nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendungen, technische Änderungen, Verwendung von falschen Zubehörteilen bzw. Nichtoriginalersatzteilen und Reparaturversuchen durch nicht qualifiziertes Personal. Gewährleistungsreparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

14. Entsorgungshinweis

Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Kommune für die Entsorgung des Gerätes. Dazu bitte im Vorfeld sämtliche Betriebsstoffe wie Benzin und Öl entsorgen.

15. EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, **FUXTEC GMBH**
We herewith declare, **KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY**
daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr
gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
EG-Richtlinien entspricht.

*that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its
design and type, as brought into circulation by us.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine: **Benzin-Motorsense/Rasentrimmer**

Machine Description:

Maschinentyp: FX-4MS142

Machine Type:

Handelsmarke: **FUXTEC**

Trade name

Leistungsaufnahme/ Hubraum 42,5cm³

Measured sound power level Gemessener L_{PA}=104dB

Schalleistungspegel

Guaranted sound power level: Garantierter L_{WA}=113dB

Schalleistungspegel

Einschlägige EG-Richtfadenn: EG-Maschinenrichtfaden **2006/42/EG**

Applicable EC Directives:

EC Machinery Directive: 2006/42/EC

EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2004/108/EC

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG

EG-Richtfaden Geräuschemission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

EC Directive of noise emission (2000/14/EC & 2005/88/EC)

angewandte harmonisierte

EN 11806-1

Normen:

EN ISO 14982

Applicable Harmonized Standards:

Herstellerunterschrift/Datum:

Authorized Signature/Date/ Place:



L. Zirkler, 07.06.2023

**Name und Anschrift der Person, die
berechtigt ist, die technischen
Unterlagen, die in der Gemeinschaft
ansässig ist zusammenzustellen;**

Leonhard Zirkler

FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

*name and address of the person authorised
to compile the technical file,*

ORIGINAL USER MANUAL

Petrol brush cutter/grass trimmer

FX-4MS142



Your new device has been developed and designed to meet FUXTEC's high standards, such as easy operation and user safety. Properly treated, this device will serve you well for years to come.



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before operating the device.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

TABLE OF CONTENTS

1. Technical data.....	32
2. Symbols on the machine.....	33
3. General Safety Instructions.....	35
4. Instructions for accessories.....	37
5. Component overview.....	41
6. Mounting the motor scythe.....	42
7. Cold start of the machine.....	46
8. Warm start of the machine.....	47
9. Trimming techniques.....	48
10. Maintenance and care.....	49
11. Troubleshooting.....	54
12. Customer Service.....	55
13. Warranty.....	55
14. Disposal note.....	55
15. EC Declaration of Conformity.....	56















We are constantly striving to improve our products. Therefore technical data and illustrations can change!

16. Technical data

Type	FX-4MS142
Engine type	142F, air-cooled; 4-stroke
Cubic capacity	42.5cm ³
Maximum output power (kW) (in accordance with ISO 8893)	1.25 kW / 6.500min ⁻¹
The maximum speed of the engine	10.500 min ⁻¹
Idle speed of the machine	3.000 ±200min ⁻¹
LPA at the operator station	104dB(A) (K=3dB)
Guaranteed LWA	113dB(A)
Maximum vibration values on the left handle	8.210m/s ² k=1.5m/s ²
Maximum vibration values on the right handle	8.265m/s ² k=1.5m/s ²
Maximum diameter of the thread	Φ440mm (Φ2.5mm)
Rotation direction of the cutting device	Counterclockwise (see the mark on the plate)
Number of the handle	2 pieces
Dry weight (kg)	8.05
Fuel tank capacity (ml)	550
Oil tank capacity (ml)	100ml
Oil	FUXTEC 4-stroke oil (SAE30)
Fuel consumption (kg/h) (in accordance with ISO 8893)	0.89
Specific fuel consumption (g/kWh) (in accordance with ISO 8893)	380
Weight (net/gross) in (kg)	8.05 / 10,0

17. Symbols on the machine

	WARNING! IMPROPER HANDLING CAN LEAD TO SERIOUS INJURY
	READ AND UNDERSTAND THIS USER MANUAL BEFORE USE.
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION, EAR PROTECTION, AND HEAD PROTECTION
	WEAR FOOT PROTECTION.
	WEAR GLOVES (Sharp edge!).
	DO NOT TOUCH THE ROTATING BLADE, DANGER OF INJURY
	ALWAYS KEEP 15 METERS AWAY FROM OTHER PEOPLE
	THE GUARANTEED NOISE LEVEL CORRESPONDS TO THE LEGAL NOISE GUIDELINES
	WARNING OF FLYING OBJECTS

	<p>NO SMOKING AND OPEN FLAMES ON THE DEVICE</p>
	<p>WARNING: DANGER OF HOT COMPONENTS</p>
	<p>ALWAYS TURN THE MACHINE ON AND MAKE SURE THE CUTTING TOOL IS STOPPED BEFORE CLEANING, REMOVING, OR ADJUSTING THE BLADE.</p>
	<p>WARNING: FUMES FROM THIS PRODUCT CONTAIN CHEMICALS THAT CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS AND FURTHER CAN LEAD</p>
	<p>WARNING! NEVER CHANGE THE MACHINE. IMPROPER USE OF THE MACHINE CAN CAUSE SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY.</p>
	<p>Before use, fill in 70ml of engine oil 4 strokes and check every 10 hours.</p>
	<p>Warning! Flammable materials!</p>
	<p>The maximum speed of the spindle (lawn trimmer): 6600 min⁻¹</p>
	<p>The maximum speed of the spindle (motor scythe): 7100 min⁻¹</p>
<p>FUXTEC </p> <p> Bitte reines Super Bleifrei 98 nutzen  Bei Erstinbetriebnahme 4-Taktöl (SAE30) einfüllen und alle 10 Std. Ölstand überprüfen.</p> <p> </p>	<p>Please follow the instructions for refueling</p>

Do not allow others to use this machine unless they are fully responsible and have read and understood the machine manual and are trained in its operation.



Extensive use of a tool exposes the user to shocks that can lead to white finger disease (Raynaud's syndrome) or carpal tunnel syndrome. This condition reduces the hand's ability to feel and regulate temperatures, causes numbness and sensations of heat, and can lead to nerve and circulatory damage and tissue death. Not all factors leading to white finger disease are known. Still, cold weather, smoking, and conditions affecting blood vessels and circulation, as well as extensive or prolonged exposure to shocks, are mentioned as factors in the development of white finger disease. To reduce the risk of white finger disease and carpal tunnel syndrome, please note the following


Wear gloves and keep your hands warm.

Take regular breaks.

All the above precautions cannot eliminate the risk of white finger disease or carpal tunnel syndrome. Long-term and regular users are, therefore, advised to monitor the condition of their hands and fingers closely. Consult a doctor immediately if any of the above symptoms occur.



The operating noise of the tool may damage your hearing. **Wear a sound-proofing (Oropax or ear muffs) to protect it. Long-term and regular users are recommended to check your hearing regularly. Be especially vigilant and careful when wearing hearing protection as it limits your ability to hear warnings (cries, alarms, etc.).**

-  **WARNING:** Some noise exposure from this device cannot be avoided. Do not work in noisy environments during approved and designated times. If necessary, observe rest periods and limit the working time to the absolute minimum. For your protection and protection of persons in the vicinity, wear suitable hearing protection.

18. General Safety Instructions

This machine may only be used for mowing or trimming grass, weeds, and undergrowth. Never use it for other purposes, as this may cause injuries!

Correct safety instructions must be observed. **DO NOT EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO DANGER.** Follow these general safety instructions.

- Always wear safety glasses for eye protection. Long hair must be tied back. Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in moving parts of the machine. Safe, strong, non-slip safety shoes must always be worn. It is recommended that legs and feet are covered to protect against fly debris during operation.
- Check the entire machine for loose parts over (nut, bolt, screw, etc.). Maintain or replace them if necessary, before you use the device. Do not use accessories with this drive head other than those recommended by our company. Otherwise, severe injuries to the user or bystanders and damage to the machine may result.
- Keep the handles free of oil and fuel.
- Always use the correct handles and shoulder strap when cutting.
- Do not smoke when mixing the fuel or filling the tank.
- Do not mix fuel in a closed room or near open fires. Ensure sufficient ventilation/air circulation.
- Mix and store the fuel mixture in a marked container approved for such consumption according to local regulations.
- Never remove the fuel tank cap while the machine is running.
- Do not operate the machine in a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
- Do not attempt to adjust the machine while running or carrying the device. Always adjust the machine on a flat, free surface.
- Do not use the machine if it is damaged. Never remove the protection of the device. Otherwise, severe injuries of the operator or spectators, as well as damage to the device, can result.
- Check the area to be cut and remove any debris that may be entangled in the nylon cutting head or cutting blade. Also, remove any objects that the machine may throw around while cutting.
- Never leave the machine unattended.
- Do not reach far forward. Maintain a firm stand and balance at all times. Do not let the machine run while standing on a rope ladder or any other unstable standing position.
- Children must not have access to the machine. Spectators should be kept at a safe distance from the work area, at least 15

METERS.

- Keep hands and feet free of the nylon cutting head or metal blade during the operation.
- Do not use the machine if you are tired, sick, or under the influence of medication, drugs, or alcohol.
- Use an undamaged nylon cutting head. If you hit a stone or any other obstacle, stop the machine and check the nylon cutting head. Never use a defective or unbalanced nylon cutting head.
- Before starting, after failure or impact, be sure to check the device and make sure it is in good condition.
- **Attention!** Local regulations may limit the use of the machine.
- Always keep the device with the cutting tool in good condition.
- Note, improper maintenance, use of non-compliant spare parts, or removal or modification of safety devices can cause damage to the device, and severe injury to the person working with it.
- Secure the device properly during transportation to prevent loss of fuel, damage to the device, and injury.
- For machines with a clutch, regularly check that the cutting attachment stops rotating when the engine is idling.
- Before each use, check the machine for loose fasteners, fuel leaks, damaged parts, etc. Replace damaged parts before use.
- It is necessary to take sufficient breaks and change the working position regularly.

19. Instructions for accessories

- Do not store the machine in an enclosed area where fuel vapors can reach an open fire from water heaters, stoves, etc. Store the device in a well-ventilated area only.
- Make sure that your product is only equipped with original accessories. These parts are available from your dealer. The use of any other accessories or attachments may cause injury to the user and damage to the machine.
- Clean the machine thoroughly, mostly the fuel tank and air filter. All fuel must be removed after using the device.
- **IMPORTANT:** When filling fuel, make sure that the machine is off and cooled down. Never refuel when the device is running or hot. If gasoline is spilled, wipe it up before starting the machine.
- Keep at least 15m distance to other persons during the work.
- If you, as a spectator, approach a user of the machine, carefully attract his attention and confirm that the user stops the machine. Please do not startle or distract the user. Otherwise, you could cause an unsafe situation.

- Never touch the nylon cutting head or metal blade when the machine is running. If it is necessary to replace the guard or cutting tool, be sure that the machine and cutting tools have stopped.
- The machine must be OFF before changing the machine's working range.
- Please make sure that the nylon cutting head does not hit against stones or other hard objects.
- Please always make sure that screws have not become loose or that the machine does not overheat.
- If necessary, have the machine serviced by an authorized dealer. If the device is defective, do not let it continue to run.
- When starting or operating the machine, never touch hot parts like the exhaust, the ignition cables, or the spark plug.
- After the machine has stopped, the exhaust is still hot. Never place the device near inflammable materials (dry grass, inflammable gases, or inflammable liquids, etc.).
- Take special care that the ground can be slippery when operating the machine in the rain or immediately after rain.
- If you slip or fall to the ground, release the throttle immediately.
- Be careful not to drop the machine or hit it against obstacles.
- Before adjusting or repairing the machine, make sure that the device is stopped, and the spark plug connector is removed.
- If the machine is to be stored for an extended period, drain fuel from the fuel tank and carburetor, clean the parts, place the device in a safe place and ensure that the machine has cooled down completely.
- Carry out constant checks to ensure safe and efficient operation. For a complete check of your machine, please contact a specialist workshop.
- Keep the machine away from fire or sparks.
- Be careful when using it. There is a danger of kick-back and recoil.
- Use extreme caution when using this machine with the cutting blade. A cutting blade kick-back is a reaction that can occur when the rotating cutting blade hits an object that cannot be cut. This contact causes the cutting knives to stop for a moment and then suddenly push away from the hit object with accelerated force. This kick-back reaction can be severe enough that the operator loses control of the machine. A cutter blade kick-back can occur without warning if the cutter blade encounters an obstacle, becomes blocked, or jams. This is more likely in areas where it is difficult to see the material being cut. For easy and safe cutting, approach the weeds to be mowed from your right to your left side. If an object or stick of wood is hit unexpectedly, this can reduce a cutter blade kick-back.

CUTTING WITH A CUTTING BLADE

A metal sheet with 3 teeth is equipped with the machine.

The metal blade is used for cutting bushes and weeds up to 3/4" in diameter. The use of the saw blade with this machine is prohibited.

WARNING  **DANGER**

Do not cut with blunt, cracked or damaged metal sheets.

Before working, check the surface for obstacles such as stones, metal bars or other objects. If they cannot be removed, mark this position to avoid collision with the sheet. Lines can become entangled on the blade head and flap or be whirled into the air.

WARNING  **DANGER**

Do not use the motor scythe to cut out trees.

WARNING  **DANGER**

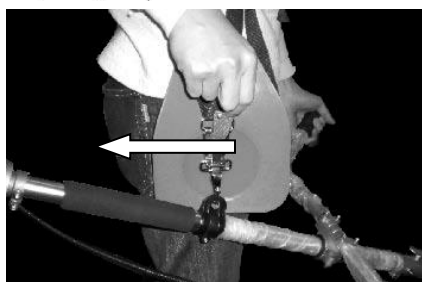
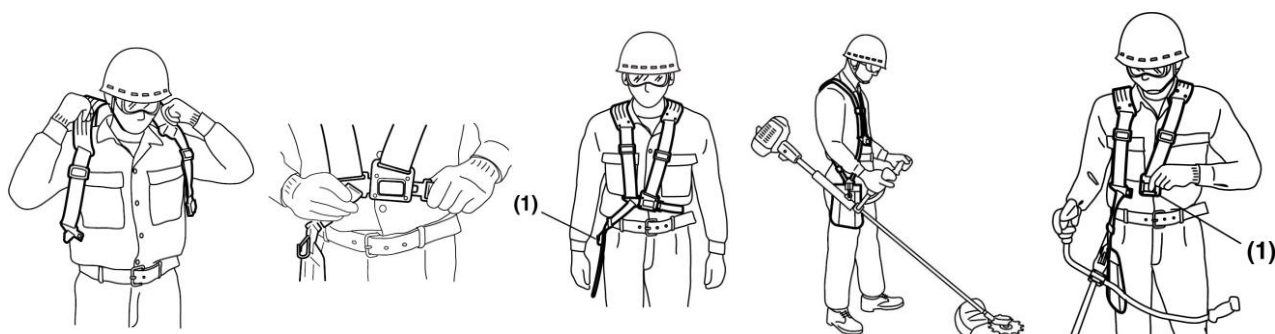
Always use the shoulder strap. Adjust and fix the belt and belt clamping plate on the machine so that the machine hangs a few cm above the floor.

The cut-out head and the protective shield should be aligned horizontally in all directions. Pre-tension the machines on the right side of your body.

WARNING  **DANGER**

Additionally, wear head, eye, face, and hearing protection and shoes against smooth surfaces. Do not wear bars, jewelry, or loose, dangling clothes that could get caught in the machine.

Do not wear footwear with unprotected toes and do not work barefoot or without leg protection. In certain situations, you must wear head protection.



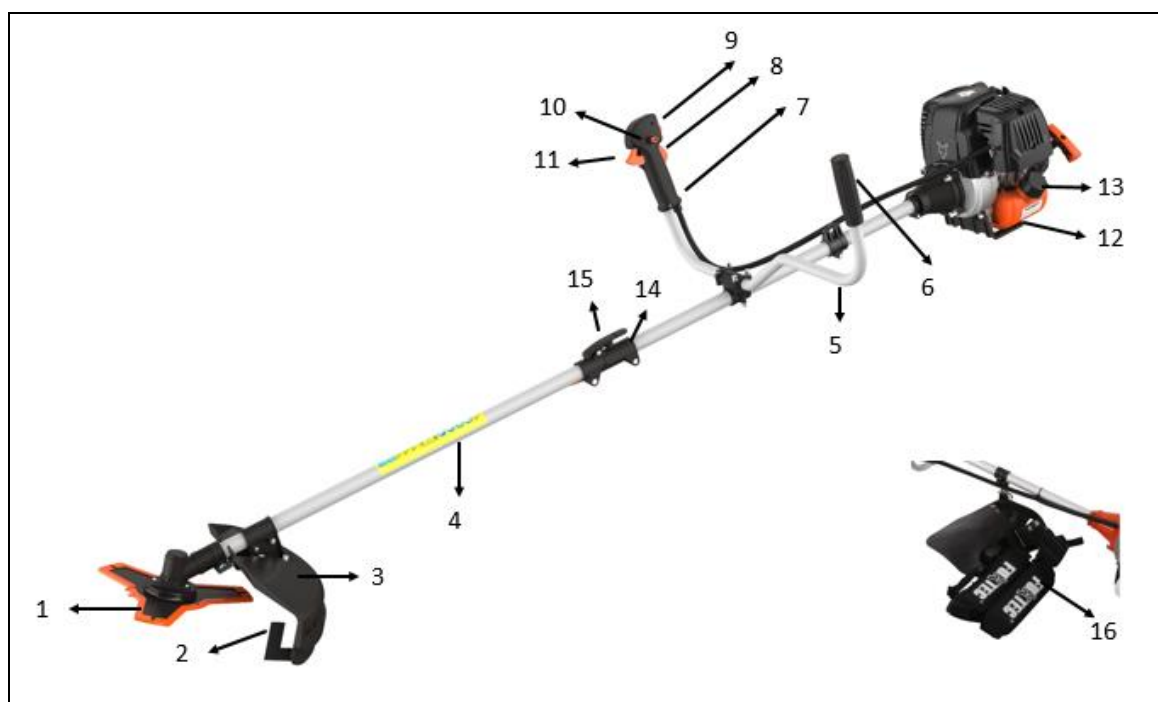
The shoulder strap is equipped with a quick-release device (see picture). You can quickly remove the shoulder strap by pulling the quick release.

Read the manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and correct use of the machine. Learn how to stop the machine and how to turn off the device. Understand how to stop and shut down the device. Understand how to release a clamped attachment quickly.

Do not allow anyone to use the machine without correct instructions. Be sure that the user wears a foot, leg, eye, face, and hearing protection. Keep the area clear of bystanders, children, and pets. Never allow children to operate or play with the machine.

Never allow anyone to enter the HAZARDOUS ZONE while working with you. The DANGER ZONE is an area with a radius of 15 meters (approximately 16 steps) or 50 feet. Insist that persons in the DANGER ZONE wear eye protection from thrown objects beyond the danger zone. If the machine is to be used where there are unprotected people, operate at a low, reduced speed to reduce the risk of an object thrown.

20. Component overview



1. SHEET (3-tooth)
2. CUTTING KNIFES
3. PROTECTIVE SHIELD
4. DRIVE AXLE
5. U-HANDLE
6. ASSISTANCE HANDLING

17. HAND HANDLE
18. THROTTLE LOCK*
19. ENGINE STOP SWITCH
20. SAFETY INTERLOCK
21. GAS LEVER
22. TANK
23. FUEL CAP
24. CONNECTOR
25. WING SCREW
26. SHOULDER BELT

*8 GAS LEVER LOCK prevents accidental acceleration of the engine. The throttle stick can only be pressed when the throttle stick lock is pressed.

21. Mounting the motor scythe

Attaching the handle

The handle must be mounted before use.

For correct installation, follow the illustrations below.

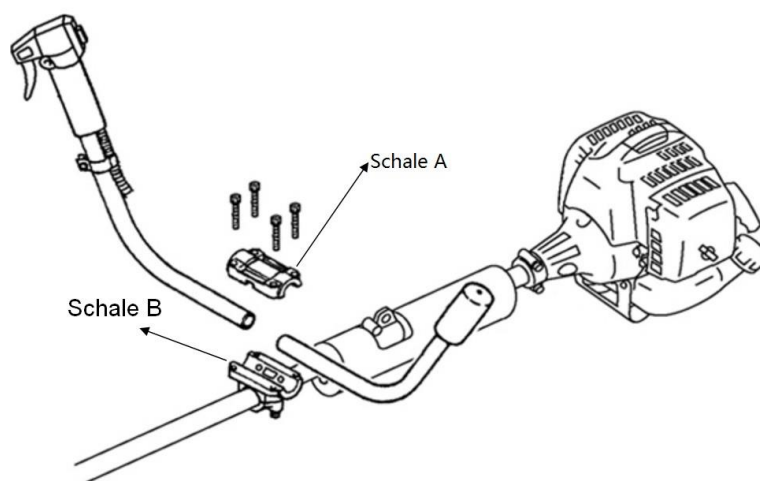
Mounting the handle tube for use

Place cup B on the shaft tube, up and down, screw both cups and the shaft tube together.

Put the handle into the provided clamping bush, which is already attached to the shaft tube.

Now place the other shell on top and screw both half-shells and the grip tube together.

Please pay attention to the illustration "Components" to ensure that the handle is in the correct position!



Mounting the drive axle

1). Place the drive axle against the main shaft so that the hole of the axle is aligned with the locking bolt of the connecting piece.



2). Actuate the locking pin and insert the drive axle into the main shaft. Release the locking pin and ensure that the locking pin engages in the hole.



3). Turn the wing screw clockwise to secure the connection.



Installing the protective shield

Install the blade guard on the driveshaft tube against the gear housing. Tighten the holder of the guard so that the blade guard does not move or slide down during operation.



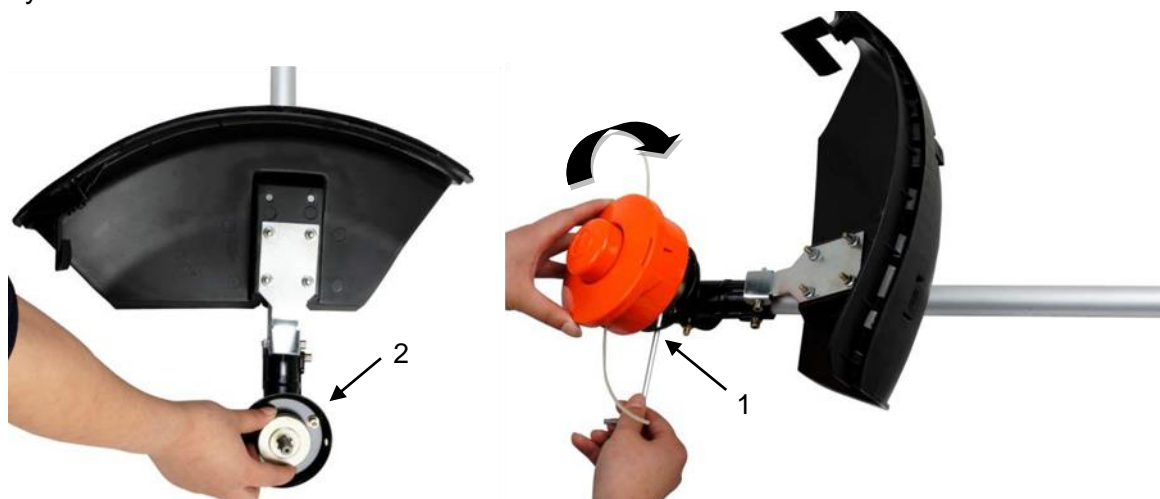
Mounting the lawn trimmer

Step 1:

Insert the key (1) into the hole in the gear head so that the gear shaft is locked. Unscrew and remove the nut. Since it is a safety nut, please make sure that there is a left-hand thread here

Step 2:

mount the distance disk (2) and install the thread spool on the gear shaft. And then tighten it by hand.



Warning!



Make sure that all components are correctly assembled and installed and that all screws are tightened.

Installation of the protective shield

Install the protective shield on the driveshaft tube against the gear housing. Tighten the holder of the guard so that the blade guard does not move or slide down during operation.



Mounting the metal blade

steps:

1. Place the key (1) in the hole at the gear head.
2. Remove the nut, the cover (4), and the upper distance disk (3) from the gear shaft
3. Place the metal sheet on the lower distance disk (2). Make sure that the marked side of the cutting blade is in contact with the disc (2).
4. Slide the upper distance disk (3) over the gear shaft on the metal sheet. Make sure the upper side of the cutting blade is in contact with the distance disk (3).
5. Put on the cover (4) and screw the union nut tight with locked gear head (see point 1)



Check the oil level.

- 1 Place the engine horizontally on the floor.
- 2 Unscrew the dipstick and check the oil level, which should be up to the oil filler neck
- 3 If the oil level is too low, add the recommended oil up to the oil filler neck.
- 4 Close the oil cap.



WARNING



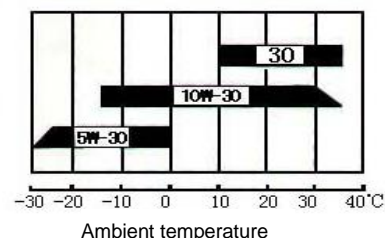
The capacity of the oil tank is 75ml. Due to the low capacity, it is necessary to fill the oil slowly to avoid overflow and spillage. Check the oil level every 10 working hours and top up if necessary



WARNING



We recommend the Oregon 4-stroke oil or other brand oils SAE 10W-30 in average ambient temperature.



WARNING



The use of 2 stroke oil is not allowed and reduces the life of the engine. The recommended operating temperature is between -5°C and +40°C

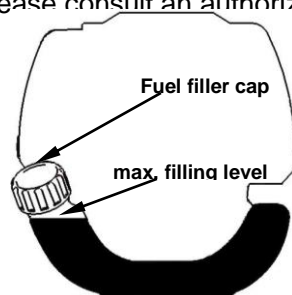
Recommended fuel

It is recommended to use unleaded gasoline with an octane number of 90 # or higher to reduce carbon deposition in the combustion chamber. Do not use old or dirty gasoline. Do not use a fuel mixture of engine oil and gasoline. Keep the fuel tank dust-free and avoid water getting into the tank. Sometimes misfiring will occur due to usual overload.

If the backfires are heard under the average load, we recommend changing the gasoline. If the misfire is still present afterward, please consult an authorized workshop.



WARNING



- Gasoline is highly flammable, and sparks can cause an explosion.
- Refuel only in well-ventilated rooms and let the engine cool down before filling. Smoking and

open fire, as well as any sparks, must be avoided during refueling.

- Do not overfill the tank (the level should not be higher than the tank nozzle).

After refueling, check that the tank cap is closed correctly.

- Avoid spilling any gasoline.
- Keep the machine away from children

Tank capacity: S35 (139F/P-B) 0.6L

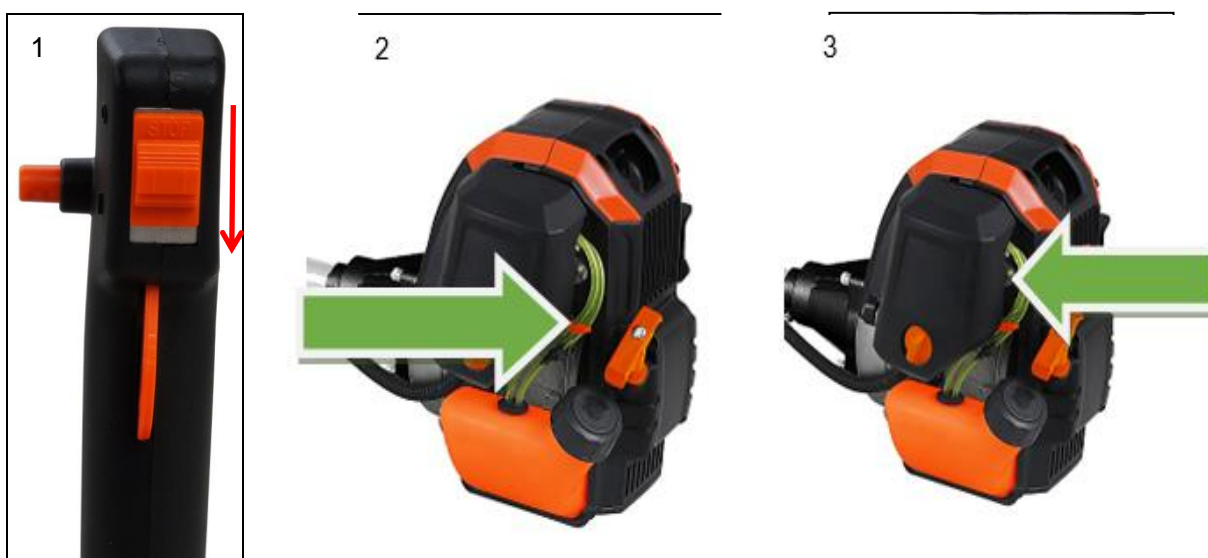
Gasoline with an ethanol content

The engine can be operated with E10 gasoline. However, do not use gasoline with the higher ethanol content of 10%.

22. Cold start of the machine

1. Place the device on a firm and flat surface.

Slide the engine stop switch down.



2. Move the choke lever upwards to "COLD START."

3. Press the carburetor pump about 8-10 times (until gasoline flows in the line)

4. Pull out the starter rope with a short-stroke until resistance is felt

(about 100mm). A continuous, mainly fast train will provide a strong spark, and the engine will respond after 2-3 trains.

5. **Important:** After the engine has responded, return the choke lever to the "WARM START" position and immediately pull the starter again until the engine starts. Also, see the video "Device start" on our homepage.

6. Let the engine warm-up for about 10 minutes at idle



NOTE: If the machine does not start after repeated attempts, refer to troubleshooting chapters.

NOTE: Always pull the starter cord straight out. Pulling the starter at an angle will cause the rope to rub against the eyelet. Pulling the starter at an angle can cause the starter cord to fray or break. Always hold the starter handle firmly when the rope pulls back. Never let the rope be thrown back

from the pulled-out position. This could damage the starter device.

23. Warm start of the machine

1. Place the device on a firm and flat surface.
2. Move the engine stop switch down
3. Slide the choke to the "WARM START" position
4. Pull out the starter rope with a short-stroke until resistance is felt (about 100mm). A continuous high-speed train will provide a strong spark and start the engine

If the machine does not start, please proceed again according to "Cold start of the machine

STOP MACHINE

Unlock the throttle lever. Let the machine return to idle. Push the engine stop switch until the machine stops.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before running your machine, repeat GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS in this manual.

CAUTION

IF YOU are NOT familiar with the trimming techniques, practice with the MACHINE in the "OFF" position.

ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run the machine slowly at the beginning or when trimming.

ALWAYS MAKE DISTANCE IN WORKING AREAS from cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to users or bystanders and can also damage the machine. If an object is accidentally struck, immediately stop the MACHINE and check the device. Never run the machine with damaged or defective parts.

DO NOT use the machine for any purpose other than trimming grass.

NEVER lift nylon cutting head above knee height when operating.

Do not run the machine on a slope if there is a chance of slipping or losing stability.

RELEASE OF THE NYLON CUTTING HEAD

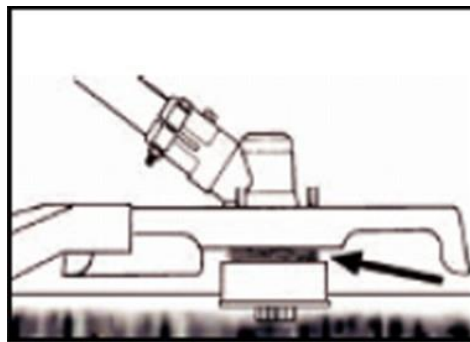
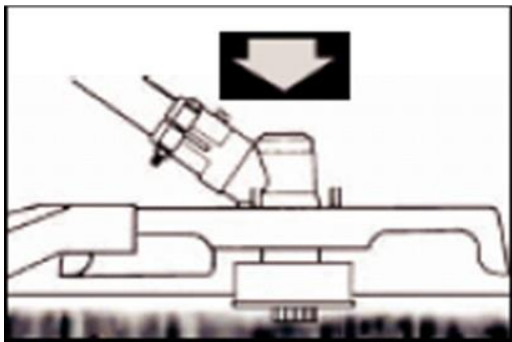


To release fresh thread, leave the machine at full power and "push" on Run nylon cutting head against the lawn. The thread releases automatically. The protective shield cuts off excess thread.



CAUTION: Remove grass deposits regularly to prevent overheating of the drive axle. Grass build-up occurs when weed fibers become entangled around the shaft under the protective shield. This condition prevents the shaft from cooling correctly. Remove grass deposits with a screwdriver or similar tool only when the machine is

switched off.



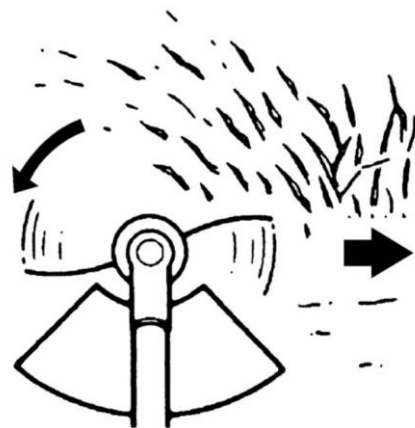
24. Trimming techniques

When properly equipped with a protective shield and nylon cutting head, your machine will trim unsightly weeds and tall grass with extended reach and areas along fences, walls, land, and around trees.

NOTE: Pay special attention when trimming on brick or stone walls, etc., which will cause rapid weed wear.

TRIM MORE ACCURATELY

Swing the trimmer from side to side with a nylon cutting head. Do not tilt the nylon cutting head while working. For correct cutting height, trim in a test area beforehand. For right cutting height, trim in advance in a test area. Keep nylon cutting head at the same level for the uniform depth of the cut.



TRIMMING AROUND TREES

Trim around logs with a slow approach, so the thread does not contact the log. Walk around the tree from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the thread and tilt the nylon cutter head slightly.

Replace nylon thread

1. Switch off the engine.
2. Place the trimmer on the floor so that the cutting tool is facing upwards with the bobbin.
3. Open the cutting device and the spool by turning the locking knob on the shock absorber.
4. Cut the new thread to 6 or 5 meters and wind it tightly clockwise around the bobbin.
5. Remove the superfluous thread.

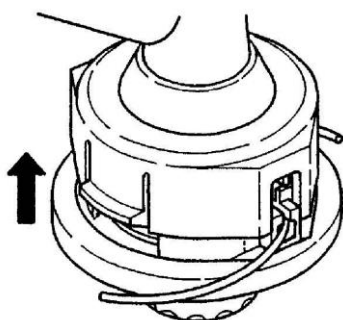


6. After the bobbin is wrapped, fix the thread ends, as shown in the picture.



7. put the cord ends through the holes in the outer part of the bobbin.

8. Press the inner and the outer bobbin together and turn them against each other until they engage.



25. Maintenance and care

Regular checks and adjustments must be made to ensure that the gasoline engine maintains its excellent performance. Periodic maintenance also provides a long service life. See the following table for the regular maintenance cycle.

Component	Maintenance cycle	Every use	Every month or 10h	Every 3 months or 25h	Every 6 months or 50h	Every 12 months or 100h	Every 2 years or 300h
Lubricating oil	Check oil level	■					
	Exchange		■		■		
Air Filter	Check	■					
	Clean up			■a			

Spark plug	Check & adjust					■	
	Exchange						■
Spark plug connector (optional)	Clean up					■	
Cooling fins	Exam				■		
connecting elements such as screws and nuts	Check (tighten if necessary)						
Coupling	Exam				■b		
Idle speed	Check and adjust					■b	
Valve clearance	Check and adjust					■b	
combustion chamber	Clean up	300 h thereafter					
Fuel	Check					■	
Fuel tank	Check					■	
Fuel line	Check	Every x years (replace if necessary)					

**WARNING**

- A. Increase maintenance intervals if working in dusty environments.
- B. All maintenance work - except for the work listed in the operating instructions - must be carried out by qualified maintenance personnel
- C. For commercial use, maintenance cycles must be adjusted as required.

Oil change

It is also recommended to replace the oil if it runs hot and loses its lubricating properties.

- 1 After filling, check that the oil cover is well closed.
- 2 When changing the oil, unscrew the oil cover and tilt the motor towards the oil filler neck to collect the oil in a suitable container for used oil.
- 3 Fill in sufficient new 4 cycle oil.
- 4 Screw the oil cover back in.

In case of spillage, please wipe off the overflowing oil and do not forget to wash your hands well with soap.

WARNING

Please contact your local community for the disposal of the used oil. Please do not dispose of used oil in the sewage system or the open environment.

Maintenance

Air Filter

The function of the air filter is to clean impurities like dust from the air and to prevent these dust particles from entering the combustion chamber and the carburetor.

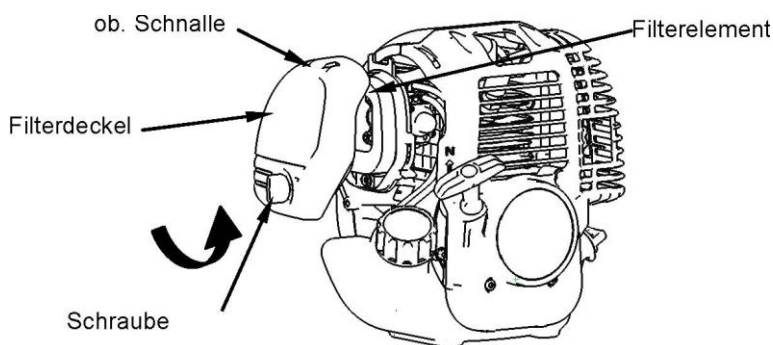
To avoid any damage to the carburetor, it is necessary to carry out regular maintenance of the air filter. The maintenance intervals must be increased when working in a dusty environment.

WARNING

Please do not use alcohol or highly flammable agents to clean the air filter, as this could lead to a fire or even an explosion

It is strictly forbidden to operate the engine without an air filter, as this would cause damage to the engine.

- 1 Turn the screw counterclockwise to remove the filter cover



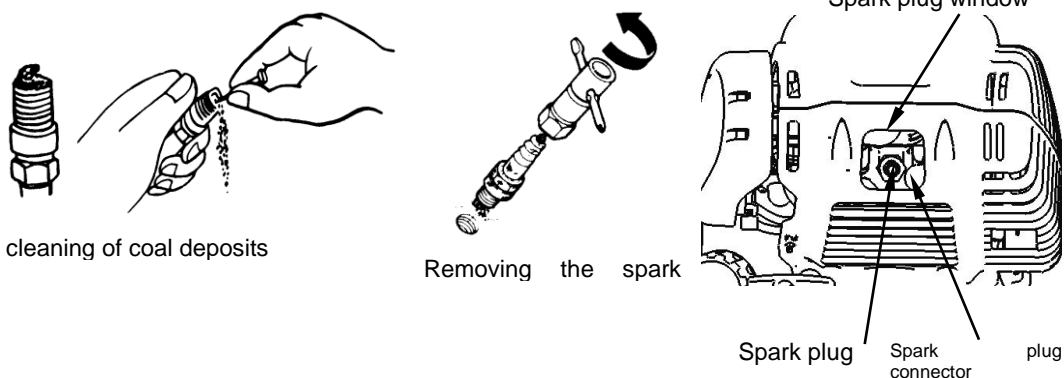
- 2 Use non-flammable solvents or cleaning agents with a high flash point to clean the filter element and let it dry completely.
- 3 Immerse the filter element in fresh lubricating oil and then press out the oil.
- 4 Put the filter element in the correct position again.
- 5 Install the filter cover and screw the screw back in clockwise.

Spark plug maintenance

To ensure regular operation of the engine, the ignition distance of 0.6 - 0.7 mm must be maintained and free of carbon deposits.

- 1 Carefully remove the spark plug connector. Do not pull on the cable but directly on the plug.
- 2 Use the spark plug wrench supplied to unscrew the spark plug.
- 3 Visually check the spark plug for damage or electrode burn-off.

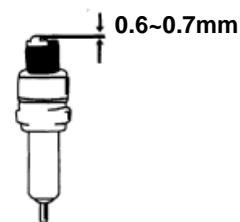
Remove the carbon deposits.



- 4 Check the gap with a feeler gauge and bend the electrode to the correct distance of 0.6 to 0.7 mm

- 5 Check the spark plug washer and screw the spark plug in the first 2-3 threads manually first.

- 6 Mount the ignition cap back on the spark plug



WARNING



The spark plug must be screwed down tightly; otherwise, the engine runs hot and is damaged.

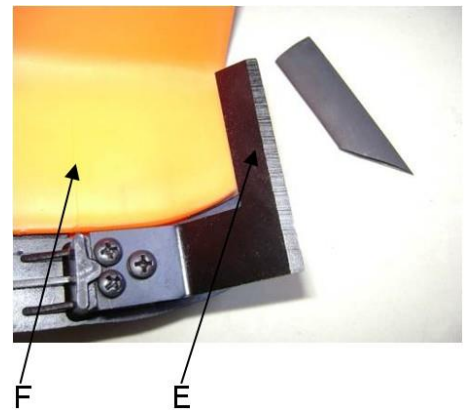
Maintenance during storage of the machine

If the engine is not to be used for a more extended period, the following maintenance must be carried out:

- 1 Open the fuel filler cap and drain the fuel completely. Operate the primary pump until the gasoline is completely removed from the fuel lines.
- 2 Open the oil cap and completely drain the lubricating oil as described
- 3 Adjust the crankshaft to top dead center (by pulling the starter) to ensure that the air does not cause corrosion
- 4 Wipe off all oil stains and clean the cooling fins. Place the device in a clean, dry, and well-ventilated place.

PROTECTIVE SHIELD-KNIFE SHARPENING.

1. Remove the cutting blade (E) from the protective shield (F).
2. Clamp the knife in a vice. Sharpen the knife with a flat-file. Please make sure that you keep the angle of the cutting edge. Move the blade only in one direction.



STORAGE OF A MACHINE



WARNING: If these steps are not taken, plaque will form in the carburetor and cause difficult starting or permanent damage due to storage.

1. Perform all general maintenance recommended in the maintenance section of your user manual.
2. Clean the exterior of the machine, drive axle, protective shield, and nylon cutting head.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start the machine.
5. Let the device idle until the machine stops by itself. This cleans the carburetor of fuel.
6. Let the machine cool down (about 5 minutes).
7. Use a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Replace the spark plug.
9. Store the machine in a cool, dry place away from any ignition source such as an oil burner, water heater, etc.

TRANSPORT PROTECTION

Make sure that the machine is well visible during transport to avoid fuel loss, damage, or injury.

Use transport protection for metal sheets during transport and storage.

26. Troubleshooting

1. Difficulties during commissioning

Situation		Cause	Solution
No ignition spark	Spark plug	Coal deposit	Clean the spark plug. Adjust the gap 0.6~0.7mm Replace the spark plug
	other	ignition coil defective flywheel magnet too weak	replaced ignition coil replaced flywheel
Weak ignition spark	Compression	Too much gasoline in the combustion chamber Poor fuel or water in the tank	Remove the spark plug and allow it to dry. Replace fuel
	The carburetor does not pump oil anymore.	Oil line blocked	Cleaning the carburetor and cleaning the pipes
	regular oil supply but weak compression	Piston rings do not close spark plug not tightly screwed on Cylinder head, not tight Incorrect valve clearance or ignition timing.	replace screw tight Replace or adjust
	regular oil supply and good ignition spark	Poor contact between ignition cap and spark plug Short circuit or on/off switch	replace or check

2. Emergencies during operation

Situation	Cause	Solution
the engine does not reach the speed	Choke is in the wrong position. The exhaust system does not clog the air supply. Moving elements have worn ignition spark weakly too much valve clearance. Cylinder head sooty	Open choke Replace exhaust system Check or replace ignition coil, flywheel. Spark plug Adjust valves Clean cylinder head
Operating materials are leaking	Lines to carburetor blocked Spark plug spacing incorrect	Adjust replaced lines and carburetor gap
Engine noises	Wrong choke position Camshaft damaged	Check Replace camshaft
Carburetor leaking	Failure of the check valve on the tank cap	replaced the tank cap
	The carburetor gasket is worn out	Replace carburetor or gasket

If no troubleshooting solves the problem, contact your dealer.

27. Customer Service

Have your purchased device repaired only by qualified personnel and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.

If you do not have the addresses of authorized service centers, please contact the sales office where you purchased the device. Please contact the manufacturer FUXTEC GmbH directly at www.fuxtec.de at any time regarding maintenance work and procurement of spare parts.

28. Warranty

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Please keep your proof of purchase in a safe place. Excluded from the warranty are wearing parts and damage caused by improper use, use of force, technical modifications, use of wrong accessories or non-original spare parts, and repair attempts by non-qualified personnel. Authorized dealers may only carry out warranty repairs.

29. Disposal note

Please contact your local community for the disposal of the device. Please dispose of all functional materials such as gasoline and oil in advance.

30. EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

Herewith we

FUXTEC GMBH

We herewith declare,

KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

Declare that the machine described below, due to its design and construction and in the version marketed by us, complies with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives.

That the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

This declaration becomes invalid if the machine is modified without our agreement.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Designation of the machine: Gasoline motor scythe/lawn trimmer

Machine Description:

Machine type: FX-4MS142

Machine Type:

Trademark: FUXTEC

Trade name

Power consumption/capacity 42,5cm³

Measured sound power level Measured LPA =104dB

sound power level

Guaranteed sound power level: LWA=113dB

Guaranteed sound power level

Relevant EG-straightening thread: EC machine straightening thread 2006/42/EG

Applicable EC Directives:

EC Machinery Directive: 2006/42/EC

EC Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC) **2004/108/EC**

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

EC-directive thread Noise emission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

EC Directive of noise emission (2000/14/EC & 2005/88/EC)

applied harmonized

EN 11806-1

standards:

EN ISO 14982

Applicable Harmonized Standards:

Manufacturer signature/date: .

Authorized Signature/Date/ Place:



L. Zirkler, 07.06.2023

The name and address of the person

authorized to compile the technical Leonhard Zirkler

documentation established within the FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG,

community GERMANY

Name and address of the person

authorized to compile the technical file,

which must be established in the

MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Débroussailleuse thermique/coupe-bordures

FX-4MS142



Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

FUXTEC GMBH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALLEMAGNE

SOMMAIRE


1. Données techniques	59
2. Symboles sur l'appareil	60
3. Instructions générales de sécurité.....	63
4. Instructions concernant les accessoires	65
5. Vue d'ensemble des composants.....	69
6. Montage de la débroussailleuse.....	70
7. Démarrage à froid de l'appareil	74
8. Démarrage à chaud de l'appareil	75
9. Techniques de coupe.....	76
10. Entretien et maintenance.....	78
11. Gestion des pannes.....	83
12. Service après-vente.....	84
13. Garantie	84
14. Conseil de recyclage	84
15. Déclaration de conformité CE.....	85

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

31. Données techniques

Type	FX-4MS142
Type de moteur	142F, refroidi par air ; 4 temps
Cylindrée	42.5cm ³
Puissance de sortie maximale (kW) (selon ISO 8893)	1.25 kW / 6.500min ⁻¹
Vitesse maximale de moteur	10.500 min ⁻¹
Vitesse de l'appareil au ralenti	3.000 ±200min ⁻¹
L _{PA} ressentie par l'utilisateur	104dB(A) (K=3dB)
L _{WA} Garantie	113dB(A)
Valeurs maximales de vibration sur la poignée gauche	8.210m/s ² k=1.5m/s ²
Valeurs maximales de vibration sur la poignée droite	8.265m/s ² k=1.5m/s ²
Diamètre maximal du fil	Φ440mm (Φ2.5mm)
Sens de rotation du dispositif de coupe	dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir la marque sur la plaque)
Nombre de poignées	2
Poids à sec (kg)	8.05
Capacité du réservoir de carburant (ml)	550
Capacité du réservoir d'huile (ml)	100ml
Huile	FUXTEC Huile 4 temps (SAE30)
Consommation de carburant (kg/h) (selon ISO 8893)	0.89
Consommation spécifique de carburant (g/kWh) (selon ISO 8893)	380
Poids (net/brut) en (kg)	8.05 / 10,0

32. Symboles sur l'appareil

	ATTENTION ! UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE PEUT CAUSE DE GRAVES BLESSURES
	LISEZ ET COMPRENEZ LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT
	PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS DES YEUX, DES OREILLES ET DE LA TÊTE
	PORTEZ DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION (bords tranchants !).
	NE TOUCHEZ PAS À LA LAME EN ROTATION, DANGER DE BLESSURE
	TENEZ-VOUS TOUJOURS À 15 MÈTRES D'UNE AUTRE PERSONNE
	LE NIVEAU DE BRUIT GARANTI EST CONFORME AUX DIRECTIVES LÉGALES EN MATIÈRE DE BRUIT
	ATTENTION AUX OBJETS PROJETÉS

	INTERDICTION DE FUMER ET D'UTILISER DES FLAMMES NUES AU NIVEAU DE L'APPAREIL
	AVERTISSEMENT : DANGER DES COMPOSANTS CHAUDS
	METTEZ TOUJOURS L'APPAREIL EN MARCHÉ ET ASSUREZ-VOUS QUE L'OUTIL DE COUPE SOIT ARRÊTÉ AVANT DE NETTOYER, D'ENLEVER OU DE RÉGLER LA LAME.
	AVERTISSEMENT : LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DE CE PRODUIT CONTIENNENT LES PRODUITS CHIMIQUES QUI PROVOQUENT LE CANCER, LES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES MALADIES
	ATTENTION ! NE MODIFIEZ JAMAIS L'APPAREIL. UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.
	Avant utilisation, versez 70 ml d'huile moteur 4 temps et vérifiez toutes les 10 heures.
	Attention ! Matériaux inflammables !
	Vitesse maximale de la broche (débrousailleuse) : 6600 min-1
	Vitesse maximale de la broche (coupe-bordures) : 7100 min-1

FUXTEC



Merci d'utiliser du super sans plomb 98
Lors de la 1ère mise en service, remplissez
avec de l'huile moteur 4 temps (SAE 40),
Puis contrôler le niveau toutes les 10 heures.



Veillez suivre les instructions pour faire le plein

Ne permettez pas à d'autres personnes d'utiliser cet appareil, sauf si elles en sont entièrement responsables, si elles ont lu et compris le manuel de l'appareil et si elles sont formées à son fonctionnement.



L'utilisation intensive d'un outil expose l'utilisateur à des secousses qui peuvent entraîner une maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou un syndrome du canal carpien. Cet état réduit la capacité de la main à sentir et à réguler la température, provoque des engourdissements et des sensations de chaleur, et peut entraîner des lésions nerveuses et circulatoires ainsi que la mort des tissus. Tous les facteurs conduisant à la maladie des doigts blancs ne sont pas connus, mais le temps froid, le tabagisme et les maladies affectant les vaisseaux sanguins et la circulation, ainsi qu'une exposition importante ou prolongée aux chocs sont mentionnés comme facteurs de développement de la maladie des doigts blancs. Pour réduire le risque de maladie des doigts blancs et de syndrome du canal carpien, il faut envisager les mesures suivantes :

- Portez des gants et gardez vos mains au chaud.
- Faites des pauses régulières.

Aucune des précautions ci-dessus ne peut éliminer le risque de maladie des doigts blancs ou de syndrome du canal carpien. Il est donc conseillé aux utilisateurs réguliers et sur une longue durée de surveiller étroitement l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si l'un des symptômes ci-dessus apparaît.



Le bruit de fonctionnement de l'outil peut endommager votre audition. Portez une protection acoustique (Boules Quies) pour la protéger. Il est recommandé aux utilisateurs réguliers et de longue durée de vérifier régulièrement leur audition. Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous portez une protection auditive car elle limite votre capacité à entendre les avertissements (cris, alarmes, etc.).



AVERTISSEMENT : Un certain nombre de nuisances sonores dues à ce dispositif ne peut être évité. Reportez les travaux à forte intensité sonore à des moments approuvés et désignés. Si nécessaire, respectez les périodes de repos et limitez la durée du travail au minimum absolu. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, portez une protection auditive adaptée.

33. Instructions générales de sécurité

Cette machine ne peut être utilisée que pour tondre ou débroussailler l'herbe, les mauvaises herbes et les sous-bois. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins, car cela pourrait entraîner des blessures !

Les consignes de sécurité doivent être respectées. **NE VOUS EXPOSEZ PAS OU N'EXPOSEZ PAS LES AUTRES AU DANGER.** Suivez ces instructions générales de sécurité.

- Portez toujours des lunettes de sécurité pour vous protéger les yeux. Les cheveux longs doivent être attachés en arrière. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil. Des chaussures de sécurité sûres, solides et antidérapantes doivent toujours être portées. Il est recommandé de se couvrir les jambes et les pieds pour se protéger contre les objets projetés pendant l'opération
- Vérifiez que l'ensemble de l'appareil ne comporte pas de pièces desserrées (écrous, boulons, vis, etc.). Entretenez-les ou remplacez-les si nécessaire,
 - avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez pas d'autres accessoires avec cette tête de coupe que ceux recommandés par notre société. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou les personnes tierces présentes peuvent être gravement blessés et l'appareil peut être endommagé.
- Gardez les poignées exemptes d'huile et de carburant.
- Utilisez toujours les poignées et la sangle appropriées lorsque vous coupez.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez le carburant ou remplissez le réservoir.
- Ne mélangez pas le carburant dans une pièce fermée ou près de flammes nues. Assurez une ventilation/aération adéquate.
- Mélangez et stockez le mélange de carburant dans un conteneur agréé pour cet usage selon les réglementations locales.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque la machine est en marche.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
- N'essayez pas de régler l'appareil en marchant ou en le portant. Réglez toujours l'appareil sur une surface plane et libre.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Ne retirez jamais la protection de l'appareil. Cela peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes et endommager l'appareil.
- Vérifiez la zone à couper et éliminez tout résidu qui pourrait être pris dans la tête de coupe en nylon ou la lame de coupe. Enlevez également tout objet que l'appareil pourrait projeter.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- N'allez pas trop loin. Maintenez toujours une position et un équilibre sûrs. Ne laissez pas l'appareil fonctionner en étant debout sur une échelle de corde ou dans toute autre position instable.
 - Les enfants ne doivent pas avoir accès à l'appareil. Les spectateurs doivent être maintenus à une distance de sécurité de la zone de travail, d'au moins 15 MÈTRES.
- Gardez les mains et les pieds éloignés de la tête de coupe en nylon ou de la lame métallique pendant l'opération.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou d'autres médicaments.
- Utilisez une tête de coupe en nylon non endommagée. Si vous heurtez une pierre ou tout autre obstacle, arrêtez l'appareil et vérifiez la tête de coupe en nylon. N'utilisez jamais une tête de coupe en nylon défectueuse ou déséquilibrée.
- Avant de démarrer, après une panne ou un choc, vérifiez l'appareil et assurez-vous qu'il soit en bon état.
- **Attention !** Les réglementations locales peuvent limiter l'utilisation de la machine.
- Gardez toujours l'appareil avec l'outil de coupe en bon état.
- Veuillez noter qu'un entretien incorrect, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou l'enlèvement ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages à l'appareil et des blessures graves à la personne qui travaille avec celui-ci.
- Fixez correctement l'appareil pendant le transport pour éviter la perte de carburant, les dommages à ce dernier et les blessures.
- Pour les appareils équipés d'un embrayage, vérifiez régulièrement que l'outil de coupe cesse de tourner lorsque le moteur tourne au ralenti.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de fixations desserrées, de fuites de carburant, de pièces endommagées, etc. Remplacez les pièces endommagées avant l'utilisation.

- Il est nécessaire de prendre des pauses suffisantes et de changer régulièrement de posture de travail.

34. Instructions concernant les accessoires

- Ne stockez pas l'appareil dans un endroit clos où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes nues au niveau d'un chauffe-eau, d'un poêle, etc. Ne rangez l'appareil que dans un endroit bien ventilé.
- Assurez-vous que votre produit ne soit équipé que d'accessoires d'origine. Ces pièces sont disponibles auprès de votre revendeur. L'utilisation de tout autre dispositif ou accessoire peut causer des blessures à l'utilisateur et des dommages à l'appareil.
 - Nettoyez complètement l'appareil, en particulier le réservoir de carburant et le filtre à air. Après avoir utilisé l'appareil, retirez tout le carburant.
- **IMPORTANT** : Lorsque vous faites le plein de carburant, assurez-vous que l'appareil soit éteint et refroidi. Ne faites jamais le plein lorsque l'appareil est en marche ou chaud. Si du carburant est renversé, essuyez-le avant de démarrer l'appareil.
- Gardez au moins 15 m de distance avec d'autres personnes pendant le travail.
- Si, en tant que spectateur, vous vous approchez d'un utilisateur de l'appareil, attirez soigneusement son attention et confirmez que l'utilisateur arrête la machine. Veuillez ne pas effrayer ou distraire l'utilisateur, sinon vous pourriez provoquer une situation dangereuse.
- Ne touchez jamais la tête de coupe en nylon ou la lame métallique lorsque l'appareil est en marche. S'il est nécessaire de remplacer le carter ou le dispositif de coupe, assurez-vous que l'appareil et les dispositifs de coupe se soient arrêtés.
- L'appareil doit être éteint avant que vous ne changiez sa plage de fonctionnement.
- Veuillez-vous assurer que la tête de coupe en nylon ne heurte pas les pierres ou autres objets durs.
- Veuillez toujours vous assurer que les vis ne se soient pas desserrées ou que l'appareil ne surchauffe pas.
- Si nécessaire, faites réparer l'appareil par un revendeur agréé. S'il est défectueux, ne continuez pas à le faire fonctionner.
- Lors du démarrage ou de l'utilisation de l'appareil, ne touchez jamais les parties chaudes telles que l'échappement, les câbles d'allumage ou la bougie d'allumage.
- Après l'arrêt du moteur, l'échappement est encore chaud. Ne placez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables (herbe sèche, gaz ou liquides

inflammables, etc.).

- Faites particulièrement attention au fait que le sol puisse être glissant lorsque vous utilisez l'appareil sous la pluie ou immédiatement après la pluie.
- Si vous glissez ou tombez au sol, relâchez immédiatement l'accélérateur.
- Faites attention à ne pas faire tomber l'appareil ou à ne pas le heurter contre des obstacles.
- Avant de régler ou de réparer l'appareil, assurez-vous que celui-ci soit arrêté et que le connecteur de la bougie d'allumage soit retiré.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, videz le carburant du réservoir et du carburateur, nettoyez les pièces, placez-le dans un endroit sûr et assurez-vous qu'il ait complètement refroidi.
- Effectuez des contrôles constants pour garantir un fonctionnement sûr et efficace. Pour une vérification complète de votre appareil, veuillez contacter un atelier spécialisé.
- Tenez l'appareil à l'écart du feu ou des étincelles.
- Faites attention lorsque vous utilisez l'appareil. Il y a un risque de contrecoup et de recul.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez cet appareil avec la lame de coupe. Le contrecoup d'une lame de coupe est une réaction qui peut se produire lorsque la lame de coupe rotative frappe un objet qui ne peut être coupé. Ce contact provoque l'arrêt des lames de coupe pendant un moment, puis les éloigne soudainement de l'objet touché avec une force accélérée. Cette réaction de contrecoup peut être suffisamment grave pour faire perdre à l'opérateur le contrôle de l'appareil. Un contrecoup de la lame de coupe peut se produire sans avertissement si celle-ci heurte un obstacle, se bloque ou se coince. Cela est plus probable dans les zones où il est difficile de voir le matériau coupé. Pour une coupe facile et sûre, approchez les mauvaises herbes à couper de votre droite vers votre gauche. Si un objet ou un bâton de bois est frappé de manière inattendue, cela peut limiter le contrecoup de la lame de coupe.

COUPE AVEC UNE LAME

L'appareil est équipé d'une lame métallique à 3 dents. La lame métallique est utilisée pour couper des buissons et des mauvaises herbes jusqu'à 3/4" de diamètre. L'utilisation d'une lame de scie avec cet appareil est interdite.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

Ne coupez pas avec des lames métalliques émoussées, fissurées ou endommagées.

Avant de travailler, vérifiez la présence d'obstacles tels que des pierres, des barres de métal ou d'autres objets sur la surface. S'il est impossible de les enlever, marquez cette position de manière à ce qu'une collision avec la lame soit évitée.

Les conduites peuvent se prendre dans la tête et le clapet de la lame ou être projetées dans l'air

AVERTISSEMENT  **DANGER**

N'utilisez pas la débroussailleuse pour couper les arbres.

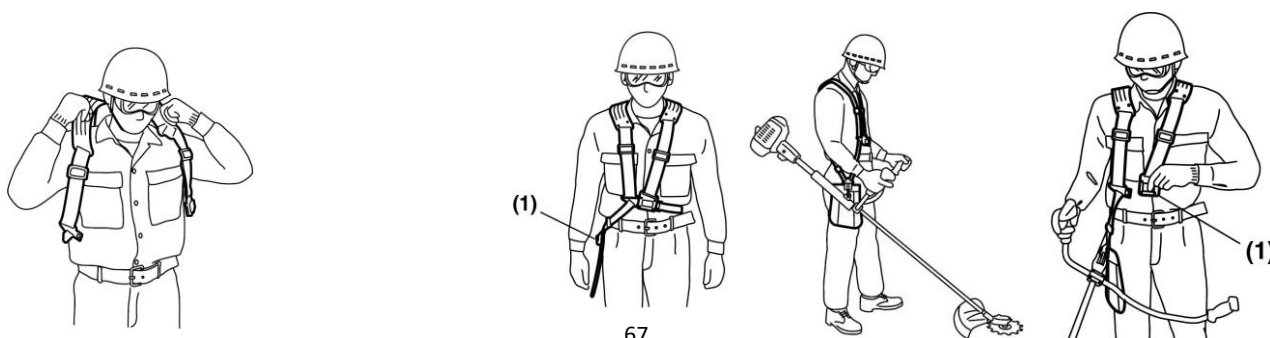
AVERTISSEMENT  **DANGER**

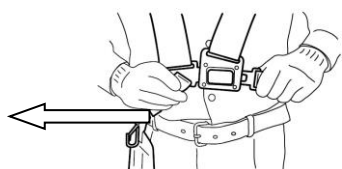
Utilisez toujours la sangle d'épaule. Ajustez et fixez la courroie et la plaque de serrage de la courroie sur la machine de manière à ce que la machine pende à quelques centimètres du sol.

La tête de découpe et le bouclier de protection doivent être de niveau dans toutes les directions. Tenez la machine à droite de votre corps.

AVERTISSEMENT  **DANGER**

En outre, portez des protections pour la tête, les yeux, le visage et les oreilles, ainsi que des chaussures pour les surfaces lisses. Ne portez pas de jupes, de bijoux ou de vêtements amples et pendants qui pourraient se prendre dans la machine. Ne portez pas de chaussures avec des orteils non protégés et ne travaillez pas pieds nus ou sans protection des jambes. Dans certaines situations, vous devez porter une protection de la tête.





La sangle d'épaule est équipée d'un dispositif de dégagement rapide (voir photo). Vous pouvez retirer rapidement la bandoulière en tirant sur la fermeture rapide.

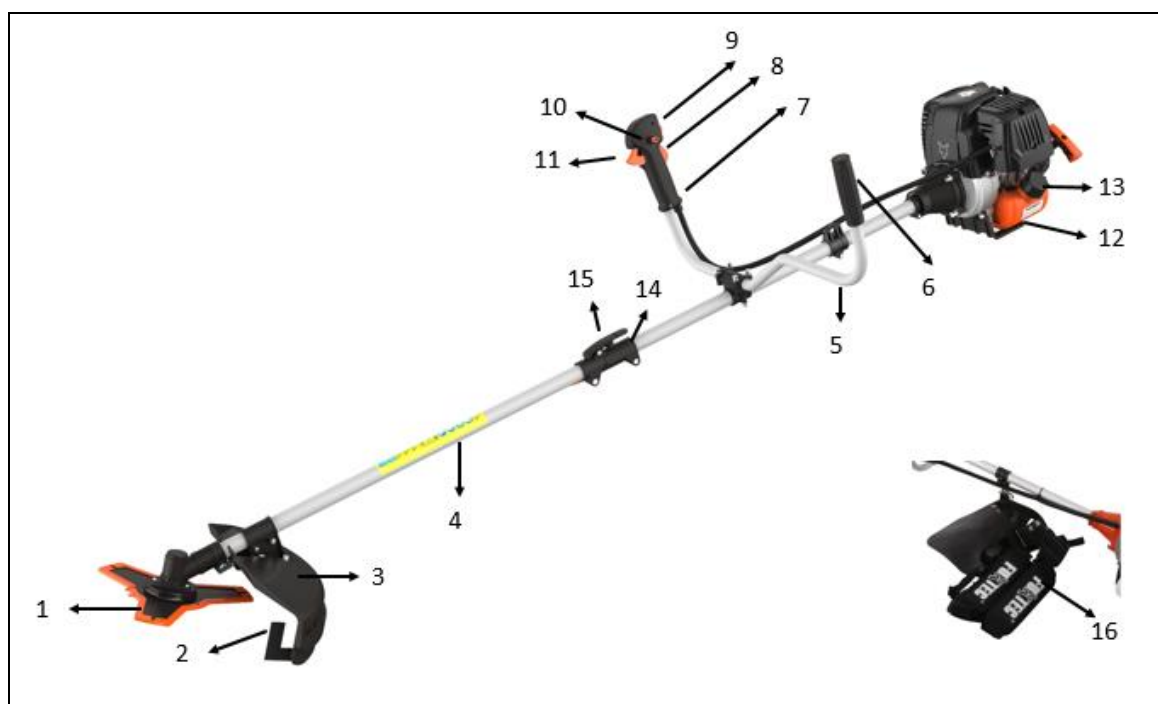


Lisez attentivement le manuel. Connaissez parfaitement les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil. Comprenez comment arrêter et comment éteindre l'appareil. Comprenez comment arrêter et fermer l'appareil. Comprenez comment libérer rapidement une fixation serrée.

Ne permettez à personne d'utiliser l'appareil sans instructions appropriées. Assurez-vous que l'utilisateur porte des protections pour les pieds, les jambes, les yeux, le visage et l'ouïe. Veillez à ce que la zone ne soit pas fréquentée par des passants, des enfants et des animaux domestiques. Ne laissez jamais les enfants utiliser ou jouer avec l'appareil.

N'autorisez personne à entrer dans la ZONE DE DANGER pendant que vous travaillez. La ZONE DE DANGER est une zone de 15 mètres de rayon (environ 16 pas) ou 50 pieds. Insistez pour que les personnes se trouvant dans la ZONE DANGEREUSE au-delà de la zone de danger portent une protection oculaire contre les objets projetés. Si l'appareil doit être utilisé là où il y a des personnes non protégées, il faut le faire fonctionner à une vitesse faible et ralentie pour réduire le risque de projection d'objets.

35. Vue d'ensemble des composants



1. LAME ROTATIVE (3 dents)
2. LAME DE COUPE
3. CARTER DE PROTECTION
4. AXE D'ENTRAINEMENT
5. POIGNEE EN U
6. POIGNEE D'AIDE
7. POIGNEE
8. VEROUILLAGE DES GAZ*
9. COMMUTEUR D'ARRET DU MOTEUR
10. VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ
11. MANETTE DES GAZ
12. RESERVOIR
13. BOUCHON DU RESERVOIR
14. PIECE DE LIAISON
15. VIS À OREILLES
16. SANGLE D'EPAULE

*8 LE VERROUILLAGE DES GAZ empêche une accélération involontaire du moteur. La manette des gaz ne peut être actionnée que lorsque le verrouillage des gaz est pressé.

36. Montage de la débroussailleuse

Montage de la poignée

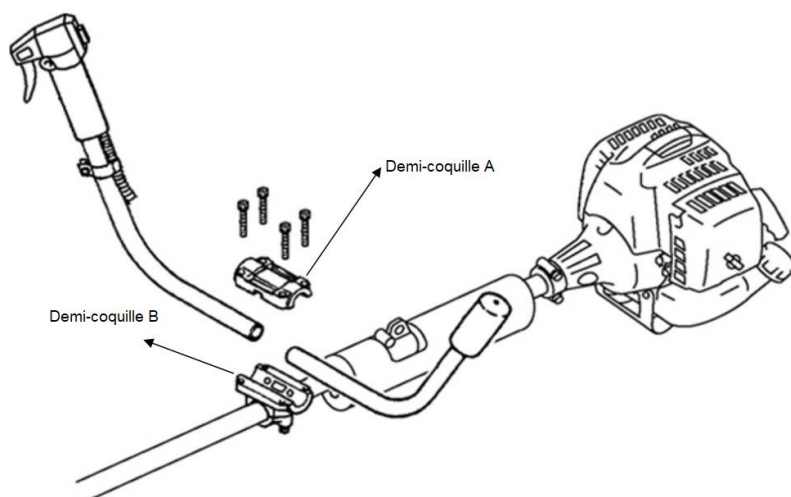
La poignée doit être montée avant l'utilisation.

Pour une installation correcte, suivez les illustrations ci-dessous.

Montage du tube de la poignée pour utilisation

Placez la pièce B sur le tube de transmission, de haut en bas, vissez les deux pièces et le tube de transmission ensemble.

Placez la poignée dans la douille de serrage fournie, qui est déjà fixée au tube de transmission. Placez maintenant l'autre pièce sur le dessus et vissez les deux demi-coquilles et le tube de poignée ensemble. Veuillez prêter attention à l'illustration "Composants" pour vous assurer que la poignée soit dans la bonne position !



Montage de l'axe de transmission

1). Placez l'axe d'entraînement contre l'arbre principal de manière à ce que le trou de l'axe soit aligné avec le boulon de verrouillage de la pièce de liaison.



2). Serrez le boulon de verrouillage et insérez l'axe de transmission dans l'arbre principal. Relâchez la goupille de verrouillage et assurez-vous que la goupille de verrouillage s'engage dans le trou.



3). Tournez la vis moletée dans le sens des aiguilles d'une montre pour sécuriser la connexion.



Installation du carter de protection

Installez le protège-lame sur le tube de l'arbre d'entraînement contre le carter de la boîte de vitesses. Serrez le support de la protection afin que la protection de la lame ne bouge pas ou ne glisse pas vers le bas pendant l'opération.



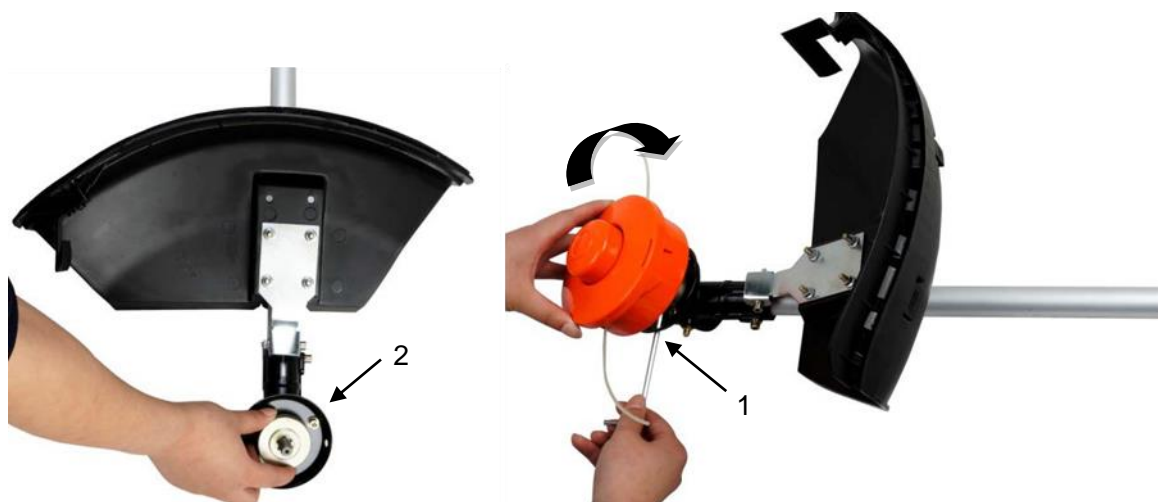
Montage du coupe-bordures

Étape 1 :

Insérez la clé (1) dans le trou de la tête de l'engrenage de manière à ce que l'arbre de transmission soit verrouillé. Dévissez et retirez l'écrou. Comme il s'agit d'un écrou de sécurité, veuillez vous assurer qu'il y ait un filetage gauche.

Étape 2 :

Montez le disque d'écartement (2) et installez la bobine de fil sur l'arbre de transmission. Et ensuite serrez à la main.



Avertissement !



Assurez-vous que tous les composants soient correctement assemblés et installés et que toutes les vis soient bien serrées.

Installation du carter de protection

Installez le carter de protection sur le tube de l'arbre de transmission contre le carter de la boîte de vitesses. Serrez le support de la protection afin que la protection de la lame ne bouge pas ou ne glisse pas vers le bas pendant l'opération.



Montage de la lame métallique

Étapes :

1. Placez la clé (1) dans le trou de la tête de l'engrenage
2. Retirez l'écrou, le couvercle (4) et la rondelle d'écartement supérieure (3) de l'arbre de transmission
3. Placez la lame de métal sur la rondelle d'écartement (2). Veillez à ce que la face marquée de la lame de coupe soit en contact avec la rondelle (2).
4. Faites glisser le disque d'écartement supérieur (3) sur l'arbre de transmission sur la lame de métal. Faites attention à ce que la face supérieure de la lame de coupe entre en contact avec la rondelle d'écartement (3).
5. Placez le couvercle (4) et vissez l'écrou-raccord serré avec tête d'engrenage verrouillée (voir point 1)



Vérifier le niveau d'huile

- 1 Placez le moteur à l'horizontale sur le sol.
- 2 Dévissez la jauge et vérifiez le niveau d'huile qui doit se trouver jusqu'au goulot de remplissage
- 3 Si le niveau d'huile est trop bas, veuillez compléter avec l'huile recommandée jusqu'au goulot de remplissage.
- 4 Refermez le bouchon du réservoir d'huile.



AVERTISSEMENT



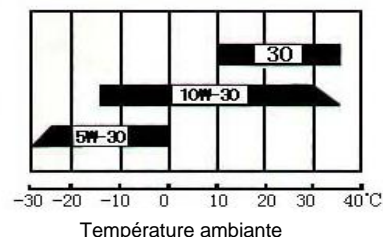
La contenance du réservoir d'huile est de 75ml.
En raison de la faible capacité, il est nécessaire de remplir l'huile lentement pour éviter les débordements et les déversements. Vérifiez le niveau d'huile toutes les 10 heures de travail et faites l'appoint si nécessaire



AVERTISSEMENT



Nous recommandons l'huile 4 temps Oregon ou d'autres huiles de marque SAE 10W-30 à une température ambiante normale.



AVERTISSEMENT



L'utilisation d'huile 2 temps est interdite et réduit la durée de vie du moteur. La température de fonctionnement recommandée est comprise entre -5°C et +40°C

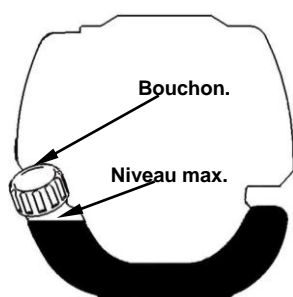
Carburant recommandé

Il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 RON ou plus pour réduire les dépôts de carbone dans la chambre de combustion. N'utilisez pas d'essence ancienne ou encrassée. N'utilisez pas un mélange d'huile moteur et d'essence. Gardez le réservoir de carburant exempt de poussière et empêchez l'eau d'y pénétrer. Parfois, des ratés d'allumage se produisent en cas de surcharge, ce qui est normal.

Si les ratés se font entendre en charge normale, nous recommandons de remplacer le combustible. Si le raté est toujours présent par la suite, veuillez consulter un atelier agréé.



AVERTISSEMENT



- L'essence est hautement inflammable et des étincelles peuvent provoquer une explosion.
- Faites le plein uniquement dans des endroits bien ventilés et laissez le moteur refroidir avant de le remplir. Évitez de fumer et de produire des flammes et des étincelles nues lorsque vous faites le plein.
- Ne remplissez pas trop le réservoir (le niveau ne doit pas être plus élevé que le bec du réservoir).
- Après le plein, vérifiez que le bouchon du réservoir soit bien fermé.
- Évitez tout débordement d'essence.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants
- Capacité du réservoir : S35 (139F/P-B) 0,6L

Essence à teneur en éthanol

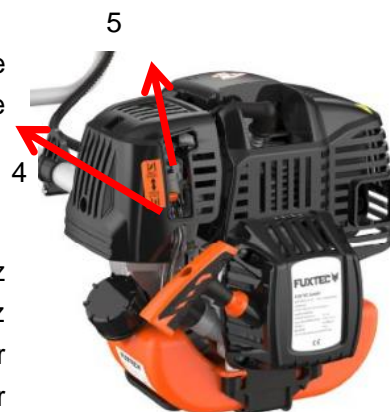
Le moteur peut fonctionner avec de l'essence E10. Toutefois, n'utilisez pas d'essence avec une teneur en éthanol plus élevée que 10 %.

37. Démarrage à froid de l'appareil

1. Placez la machine sur une surface ferme et plane.
Faites glisser l'interrupteur d'arrêt du moteur vers le bas.



2. Réglez le levier du starter vers le haut sur "KALT START".
3. Appuyez sur la pompe du carburateur environ 8 à 10 fois (jusqu'à ce que l'essence coule dans la conduite)
4. Tirez sur le cordon du démarreur avec une brève impulsion jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 100 mm).
Une tension continue, surtout rapide, produira une forte étincelle et le moteur réagira après 2 ou 3 coups.
5. **Important** : après que le moteur ait répondu, remettez le levier du starter en position "WARM START" et tirez immédiatement sur le starter jusqu'à ce que le moteur démarre. Voir aussi le démarrage de l'appareil en vidéo sur



notre page d'accueil

6. Laissez le moteur tourner à chaud au ralenti pendant environ 10 minutes.

REMARQUE : Si l'appareil ne démarre pas après plusieurs tentatives, reportez-vous aux chapitres de dépannage.

REMARQUE : Tirez toujours le câble de démarrage en ligne droite. En tirant le démarreur en biais, le câble frottera contre l'œillet. En tirant en biais, le câble du démarreur peut s'effiloche ou se rompre. Tenez toujours fermement la poignée du démarreur lorsque le câble est tiré vers l'arrière. Ne laissez jamais le câble revenir brutalement depuis la position tirée. Cela pourrait endommager le dispositif de démarrage.

38. Démarrage à chaud de l'appareil

1. Placez l'appareil sur une surface ferme et plane
2. Abaissez l'interrupteur d'arrêt du moteur
3. Placez le starter en position "WARM START"
4. Tirez sur le câble du démarreur avec une brève impulsion jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 100 mm). Une force en continu, surtout rapide, produira une forte étincelle et fera démarrer le moteur

Si l'appareil ne démarre pas, veuillez procéder à nouveau selon la procédure "Démarrage à froid de l'appareil"

ARRÊTER L'APPAREIL

Déverrouillez la manette des gaz. Laissez l'appareil revenir au point mort. Poussez l'interrupteur d'arrêt du moteur jusqu'à ce que l'appareil s'arrête.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Avant de faire fonctionner votre appareil, reprenez les INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ de ce manuel.

ATTENTION

SI VOUS n'êtes pas familier avec les techniques de coupe, entraînez-vous avec la MACHINE en position "OFF" (éteinte).

FAITES VOS RÉGLAGES OU COUPEZ À DES RÉGIMES ÉLEVÉS. Ne faites pas fonctionner l'appareil lentement au début ou pendant l'opération de coupe.

PRENEZ TOUJOURS DE LA DISTANCE DANS LA ZONE DE TRAVAIL des cannettes, des bouteilles, des pierres, etc. Le fait de heurter des objets peut causer des blessures graves aux utilisateurs ou aux observateurs et peut également endommager l'appareil. Si un objet est accidentellement frappé, arrêtez immédiatement L'APPAREIL et vérifiez-le. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec des pièces endommagées ou défectueuses.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que la coupe de l'herbe.

Ne soulevez JAMAIS la tête de coupe en nylon au-dessus de la hauteur des genoux lors de

l'utilisation.

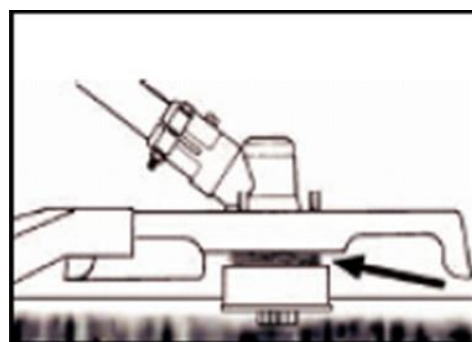
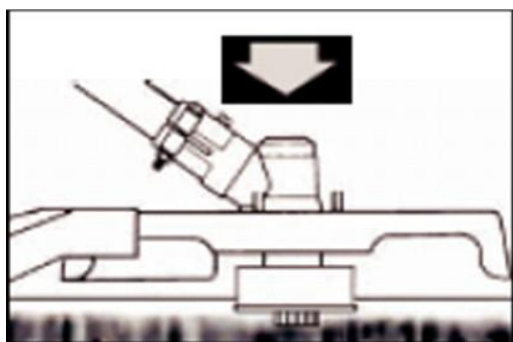
Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une pente s'il y a une probabilité de glissement ou de perte de stabilité.

DÉGAGEMENT DE LA TÊTE DE COUPE EN NYLON



Pour dégager du fil propre, faites fonctionner l'appareil à pleine puissance et "tapotez" la tête de coupe en nylon contre la pelouse. Le fil se libère automatiquement. La lame située dans le carter de protection coupe le fil en excès.

ATTENTION : Enlevez régulièrement les résidus d'herbe pour éviter la surchauffe de l'essieu moteur. L'accumulation d'herbe se produit lorsque les fibres des mauvaises herbes s'enchevêtrent autour de l'arbre sous le carter de protection. Cette situation empêche l'arbre de se refroidir correctement. Enlevez les résidus d'herbe à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire uniquement lorsque l'appareil est éteint.



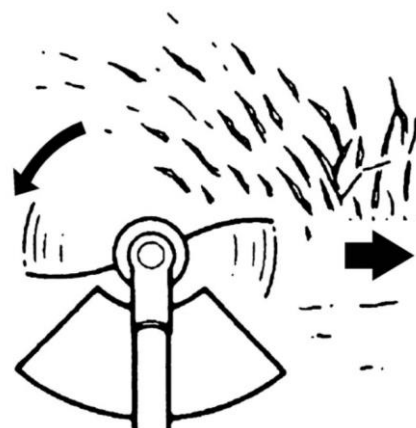
39. Techniques de coupe

Lorsqu'il est correctement équipé d'un carter de protection et d'une tête de coupe en nylon, votre appareil coupe les mauvaises herbes et les herbes hautes disgracieuses sur de longues distances et dans les zones situées le long des clôtures, des murs, des terrains et autour des arbres.

REMARQUE : Faites particulièrement attention lorsque vous coupez sur des murs en brique ou en pierre, etc., ce qui entraînera une usure accélérée du fil de coupe.

POUR UNE COUPE CORRECTE

Faites pivoter la débroussailleuse d'un côté à l'autre au niveau de la tête de coupe en nylon. N'inclinez pas la tête de coupe pendant la coupe. Pour une hauteur de coupe correcte, coupez au préalable dans une zone de test. Maintenez la tête de coupe en nylon au même niveau pour une profondeur de coupe uniforme.



COUPER AUTOUR DES ARBRES

Coupez autour des souches d'arbre avec une approche lente ; ainsi, le fil n'entre pas en contact avec la souche. Faites le tour de l'arbre de gauche à droite. Approchez l'herbe ou les mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez légèrement la tête de coupe en nylon.

Remplacement du câble en nylon

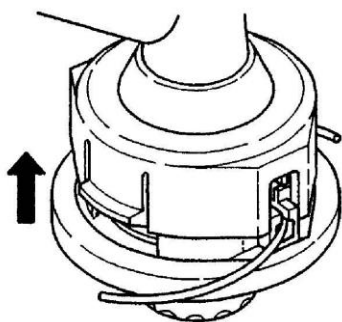
1. Éteignez le moteur.
2. Placez le coupe-bordure sur le sol de manière à ce que l'outil de coupe soit tourné avec la bobine vers le haut.
3. Ouvrez le dispositif de coupe et la bobine en tournant le bouton de verrouillage sur l'amortisseur.
4. Coupez le nouveau fil à 5 ou 6 mètres et enroulez-le fermement autour de la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Enlevez le câble en excédent.
6. Une fois la bobine enroulée, attachez les extrémités du fil comme indiqué dans l'illustration.



7. Faites passer les extrémités du fil dans les trous de la partie extérieure de la bobine.
8. Pressez la bobine intérieure et la bobine extérieure ensemble et tournez-les l'une contre l'autre jusqu'à ce qu'elles s'engagent.



40. Entretien et maintenance

Des contrôles et des ajustements réguliers doivent être effectués pour s'assurer que le moteur à essence conserve ses excellentes performances. Un entretien régulier garantit également une longue durée de vie. Voir le tableau suivant pour le cycle d'entretien régulier.

Cycle d'entretien		Chaque utilisation	Tous les mois ou 10h	Tous les 3 mois ou 25h	Tous les 6 mois ou 50h	Tous les 12 mois ou 100h	Tous les 2 ans ou 300h
Composant							
Huile de lubrification	Contrôler niveau d'huile	■					
	Remplacer		■		■		
Filtre à air	Contrôler	■					
	Nettoyer			■a			
Bougie d'allumage	Contrôler & ajuster					■	
	Remplacer						■
Connecteur de bougie d'allumage (en option)	Nettoyer					■	
Ailettes de refroidissement	Vérification				■		
Éléments de liaison tels que les vis et les écrous	Contrôler (resserrer si nécessaire)						
Embrayage	Vérification				■b		
Ralenti	Contrôler et ajuster					■b	
Jeu de soupape	Contrôler et ajuster					■b	
Chambre de combustion	Nettoyer	Après 300 h					
Carburant	Contrôler					■	
Réservoir de carburant	Contrôler					■	
Conduites de carburant	Contrôler	Tous les ans (remplacer si nécessaire)					



AVERTISSEMENT

- A. Augmentez les intervalles de maintenance si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.
- B. Tous les travaux d'entretien - à l'exception des travaux énumérés dans le mode d'emploi - doivent être effectués par un personnel de service qualifié.
- C. Pour un usage commercial, les cycles d'entretien doivent être adaptés en fonction des besoins.

Changement de l'huile

Il est également recommandé de remplacer l'huile lorsqu'elle devient chaude et perd ses propriétés lubrifiantes.

- 1 Après le remplissage, vérifiez que le bouchon du réservoir d'huile soit bien fermé.
- 2 Lors de la vidange d'huile, dévissez le bouchon du réservoir d'huile et inclinez le moteur vers le goulot de remplissage pour recueillir l'huile dans un récipient approprié pour l'huile usagée.
- 3 Remplissez suffisamment d'huile neuve 4 temps.
- 4 Revissez le bouchon du réservoir d'huile.

En cas de débordement, veuillez essuyer l'huile qui déborde et n'oubliez pas de bien vous laver les mains avec du savon.

AVERTISSEMENT



Veuillez contacter votre autorité locale pour l'élimination des huiles usagées. Veuillez ne pas jeter les huiles usagées dans les égouts ou dans l'environnement.

Maintenance

Filtre à air

La fonction du filtre à air est de nettoyer l'air des impuretés telles que la poussière et d'empêcher ces particules de poussière de pénétrer dans la chambre de combustion et le carburateur.

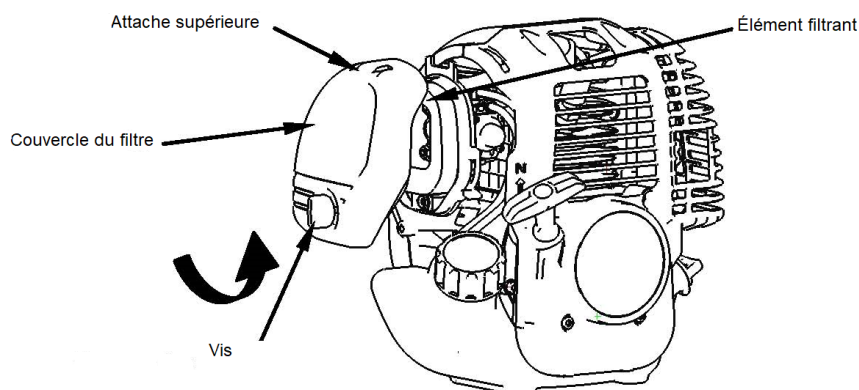
Afin d'éviter tout dommage au carburateur, il est nécessaire de pratiquer une maintenance régulière du filtre à air. Les intervalles de maintenance doivent être augmentés lorsque l'on travaille dans un environnement poussiéreux.

AVERTISSEMENT

Veuillez ne pas utiliser d'alcool ou d'agents hautement inflammables pour nettoyer le filtre à air, car cela pourrait provoquer un incendie ou même une explosion

Il est strictement interdit de faire fonctionner le moteur sans filtre à air, car cela endommagerait le moteur.

1. Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le couvercle du filtre

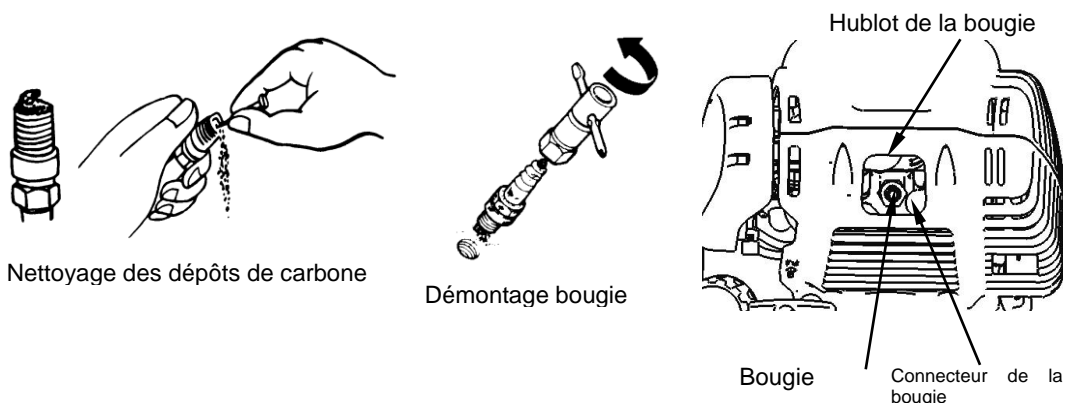


2. Utilisez des solvants non inflammables ou des agents de nettoyage à point d'éclair élevé pour nettoyer l'élément filtrant et laissez-le sécher complètement.
3. Plongez l'élément filtrant dans de l'huile de graissage fraîche et pressez-le pour le faire sortir.
4. Remettez l'élément filtrant dans la bonne position.
5. Installez le couvercle du filtre et revissez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

Maintenance bougie d'allumage

Pour assurer un fonctionnement normal du moteur, l'écartement d'allumage de 0,6 - 0,7 doit être maintenu et exempt de dépôts de carbone.

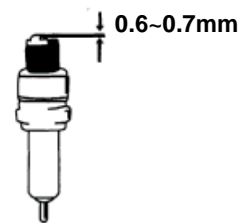
1. Retirez avec précaution le connecteur de la bougie d'allumage. Ne tirez pas sur le câble mais directement sur le connecteur.
2. Utilisez la clé à bougie fournie pour dévisser la bougie.
3. Vérifiez visuellement que la bougie d'allumage ne soit pas endommagée ou que l'électrode ne soit pas brûlée. Enlevez les dépôts de carbone.



4. Vérifiez l'écart avec une jauge d'épaisseur et pliez l'électrode à la bonne distance de 0,6 à 0,7 mm
5. Vérifiez la rondelle de la bougie d'allumage et vissez la bougie manuellement en commençant par les 2 ou 3 premiers filets.
6. Remettez le connecteur d'allumage sur la bougie d'allumage.

AVERTISSEMENT

La bougie d'allumage doit être bien vissée, sinon le moteur fonctionne à chaud et est endommagé.

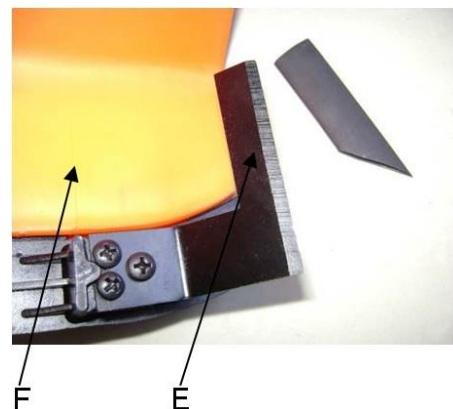
**Entretien pendant le stockage de la machine**

Si le moteur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, l'entretien suivant doit être effectué :

1. Ouvrez le bouchon de remplissage du carburant et vidangez complètement le carburant. Faites fonctionner la pompe primaire jusqu'à ce que le carburant soit complètement évacué des conduites.
2. Ouvrez le bouchon d'huile et vidangez complètement l'huile de lubrification comme décrit
3. Régler le vilebrequin au point mort haut (en tirant sur le starter) pour que l'air ne provoque pas de corrosion
4. Essuyez toutes les taches d'huile et nettoyez les ailettes de refroidissement. Placez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien aéré.

AIGUISER LA LAME DU CARTE DE PROTECTION.

1. Retirez la lame de coupe (E) du carter de protection (F). Serrez la lame dans un étau. Aiguissez la lame avec une lime plate. Veillez à maintenir l'angle du tranchant. Déplacez la lame dans une seule direction.

**STOCKAGE D'UN APPAREIL**

AVERTISSEMENT : Le non-respect de ces mesures entraînera des dépôts dans le carburateur et causera des difficultés de démarrage ou des dommages permanents dus au stockage

1. Effectuez tous les travaux d'entretien généraux décrits dans la section "Entretien" de votre mode d'emploi.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil, l'essieu moteur, le carter de protection et la tête de coupe en nylon.
3. Videz le réservoir de carburant. Après avoir vidé le carburant, démarrez l'appareil.
4. Laissez l'appareil fonctionner au point mort jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Cela permettra de nettoyer le carburateur du carburant.
5. Laissez l'appareil refroidir (environ 5 minutes).
6. Utilisez une clé à bougie, retirez la bougie.
7. Versez 1 cuillère à café d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion.
8. Tirez lentement plusieurs fois sur le câble du démarreur pour enduire les composants internes.
9. Remplacez la bougie d'allumage.
10. Entrez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'écart de toute source d'inflammation telle qu'un brûleur à mazout, un chauffe-eau, etc.

PROTECTION DE TRANSPORT

Assurez-vous que l'appareil soit bien visible pendant le transport afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages ou les blessures.

Utilisez une protection de transport pour les tôles pendant le transport et le stockage.

41. Gestion des pannes

1. Difficultés lors de la mise en service

Situation		Cause	Solution
Pas d'étincelle d'allumage	Bougie d'allumage	Dépôts de carbone	Nettoyez la bougie d'allumage. Ajustez l'écart 0,6~0,7mm Remplacez la bougie d'allumage
	Autres	Bobine d'allumage défectueuse aimant de volant d'inertie trop faible	remplacement de la bobine d'allumage remplacement du volant d'inertie
Étincelle d'allumage faible	Compression	Trop de carburant dans la chambre de combustion Mauvais carburant ou eau dans le réservoir	Retirez la bougie et la laisser sécher Remplacez le carburant
	Le carburateur n'admet plus de carburant	Conduite de carburant bloquée	Nettoyage du carburateur et nettoyage des conduites
	Approvisionnement normal en carburant mais faible compression	Segments de piston usés, bougie d'allumage mal serrée ; la culasse n'est pas bien vissée ; le jeu de soupapes ou le calage de l'allumage sont incorrects	remplacez resserrez Remplacez ou ajustez
	Approvisionnement normal en carburant et bonne étincelle d'allumage	Mauvais contact entre le bouchon d'allumage et la bougie d'allumage, Court-circuit ou interrupteur marche-arrêt	remplacez ou vérifiez

2. Situation particulière lors du fonctionnement

Situation	Cause	Solution
Le moteur ne monte pas en régime	Le starter est dans la mauvaise position. Système d'échappement bloqué, pas d'arrivée d'air. Pièces mobiles usées, étincelle d'allumage faible, jeu soupape trop grand. Culasse rouillée	Ouvrir le starter Remplacer l'échappement Contrôler ou remplacer la bobine, le volant d'inertie, la bougie d'allumage Réglez les soupapes Nettoyez la culasse
Il y a des fuites de fluides	Conduites vers le carburateur bouchées Espacement incorrect des bougies d'allumage	Remplacement des conduites et du carburateur Ajustement de la dimension de l'espacement
Bruits moteur	Mauvaise position du starter Arbre à cames endommagé	Contrôler, remplacer arbre à cames
Carburateur qui fuit	Défaillance du clapet anti-retour sur le bouchon du réservoir	Remplacez le bouchon de réservoir
	Le joint du carburateur est usé	Remplacez le carburateur ou le joint du carburateur

Si aucun dépannage ne permet de résoudre le problème, contactez votre revendeur.

42. Service après-vente

Ne faites réparer votre appareil acheté que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. La sécurité de l'appareil sera ainsi maintenue.

Si vous ne disposez pas des adresses des points de service autorisés, veuillez contacter le bureau de vente où vous avez acheté l'appareil. Pour les travaux de maintenance et l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter directement le fabricant FUXTEC GmbH à tout moment à l'adresse suivante info@fuxtec.fr

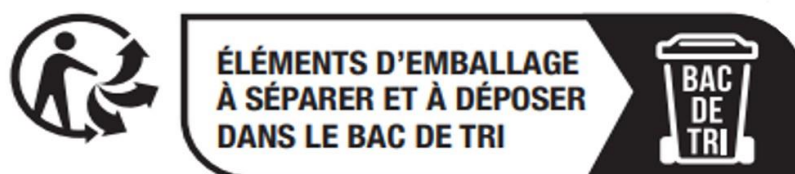
43. Garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse dans un endroit sûr. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure et les dommages causés par une utilisation inappropriée, l'usage de la force, les modifications techniques, l'utilisation d'accessoires incorrects ou de pièces de rechange non originales et les tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des revendeurs spécialisés agréés.

44. Conseil de recyclage

Le 1er janvier 2015, est entré en application le décret 2014-1577 du 23 décembre 2014 relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du logo TRIMAN qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



45. Déclaration de conformité CE

EC Declaration of Conformity

Nous déclarons par la présente, FUXTEC GMBH
We herewith declare, KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY
que l'appareil décrit ci-dessous, de par sa conception et sa construction et dans la version mise sur le marché par nos soins, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité pertinentes des directives CE.
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Cette déclaration n'est plus valable si la machine est modifiée sans notre accord.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Dénomination de l'appareil : Débroussailleuse / coupe-bordures thermique

Machine Description:

Type d'appareil : FX-4MS142

Machine Type:

Marque commerciale : FUXTEC

Trade name

Cylindrée 42,5cm³

Measured sound power level L_{PA} = 104dB

Puissance sonore mesurée

Guaranteed sound power level: L_{WA} = 113dB

Puissance sonore garantie

Directives CE applicables : Directive Machines **2006/42/CE**

Applicable EC Directives: **EC Machinery Directive: 2006/42/EC**

Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
2004/108/CE

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG

Directive CE sur le bruit (2000/14/EWG & 2005/88/CE)

EC Directive of noise emission (2000/14/EC & 2005/88/EC)

Normes harmonisées applicables : EN 11806-1

Applicable Harmonized Standards: EN ISO 14982

Signature du fabricant / Date :

Authorized Signature/Date/ Place:



L. Zirkler, 07.06.2023

Nom et adresse de la personne

autorisée à établir la documentation Leonhard Zirkler

technique établie dans la Communauté ; FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG,

name and address of the person ALLEMAGNE

authorised to compile the technical file,

who must be established in the Community

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

Decespugliatore a benzina/tagliabordi

FX-4MS142



Il vostro nuovo dispositivo è stato sviluppato e progettato per soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Se gestito in maniera corretta, questo dispositivo vi renderà un buon servizio per gli anni a venire.



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

INDICE

1. Dati Tecnici	88
2. Simboli sul dispositivo	89
3. Istruzioni generali di sicurezza	92
4. Istruzioni per gli accessori	93
5. Panoramica dei componenti.....	97
6. Montaggio del decespugliatore	98
7. Avviamento a freddo	102
8. Avviamento a caldo.....	103
9. Tecniche di taglio	104
10. Programma di manutenzione.....	106
11. Risoluzione dei problemi.....	110
12. Servizio clienti	111
13. Garanzia.....	111
14. Istruzioni per lo smaltimento	111
15. Dichiarazione di conformità CE.....	112

Ci impegniamo costantemente a migliorare i nostri prodotti. Per questo motivo i dati tecnici e le illustrazioni possono cambiare!

46. Dati Tecnici

Tipologia	FX-4MS142
Tipologia motore	142F, raffreddato ad aria; 4 tempi
Cilindrata	42.5cm ³
Potenza massima di uscita (kW) (secondo la norma ISO 8893)	1.25 kW / 6.500min ⁻¹
Velocità massima del motore	10.500 min ⁻¹
Velocità a vuoto del dispositivo	3.000 ±200min ⁻¹
Livello di pressione sonora	104dB(A) (K=3dB)
L _{WA} garantito	113dB(A)
Valori massimi di vibrazione impugnatura sinistra	8.210m/s ² k=1.5m/s ²
Valori massimi di vibrazione impugnatura destra	8.265m/s ² k=1.5m/s ²
Diametro massimo del filetto	Φ440mm (Φ2.5mm)
Direzione di rotazione del dispositivo di taglio	in senso antiorario (vedi segno sulla targhetta)
Numero di impugnature	2 pezzi
Peso a secco (kg)	8.05
Capacità del serbatoio del carburante (ml)	550
Capacità del serbatoio dell'olio (ml)	100ml
Olio	Olio FUXTEC a 4 tempi (SAE30)
Consumo di carburante (kg/h) (secondo ISO 8893)	0.89
Consumo specifico di carburante (g/kWh) (secondo ISO 8893)	380
Peso (netto/lordo) in (kg)	8.05 / 10,0

47. Simboli sul dispositivo

	AVVERTENZE! UN USO IMPROPRIO PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI.
	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE OPERATORE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE.
	INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER OCCHI, ORECCHIE E TESTA
	INDOSSARE PROTEZIONI AI PIEDI.
	INDOSSARE GUANTI (bordo affilato!).
	VIETATO TOCCARE LA LAMA ROTANTE, PERICOLO DI LESIONI
	TENERE SEMPRE 15 METRI DI DISTANZA DALLE ALTRE PERSONE
	IL LIVELLO DI RUMORE GARANTITO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA LEGALI SUL RUMORE
	AVVISO DI OGGETTI VOLANTI

	<p>NON FUMARE O USARE E FIAMME LIBERE VICINO L'APPARECCHIO</p>
	<p>AVVERTENZE: PERICOLO DI COMPONENTI CALDI</p>
	<p>SPEGNERE SEMPRE IL DISPOSITIVO E ASSICURARSI CHE L'UTENSILE DA TAGLIO SIA FERMO PRIMA DI PULIRLO, RIMUOVERLO O REGOLARLO.</p>
	<p>AVVERTENZE: I FUMI DI SCARICO DI QUESTO PRODOTTO CONTENGONO SOSTANZE CHIMICHE CHE POSSONO CAUSARE CANCRO, DIFETTI ALLA NASCITA E ALTRO.</p>
	<p>AVVERTENZE! NON CAMBIARE MAI IL MOTORE. L'USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI GRAVI O MORTALI.</p>
	<p>Riempire 70ml di olio motore a 4 tempi prima dell'uso e controllare ogni 10 ore.</p>
	<p>Avvertenze! Materiale infiammabile</p>
	<p>MASSIMA ROTAZIONE DEL MANDRINO (TAGLIABORDI): 6600 min⁻¹</p>
	<p>VELOCITÀ MASSIMA DEL MANDRINO (DECESPUGLIATORE):7100 min⁻¹</p>
<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="flex: 1;">  <p>Bitte reines Super Bleifrei 98 nutzen Bei Erstinbetriebnahme 4-Taktöl (SAE30) einfüllen und alle 10 Std. Ölstand überprüfen.</p>   </div> <div style="flex: 1; text-align: right;"> <p>Si prega di seguire le istruzioni per il rifornimento</p> </div> </div>	

Non permettere ad altri di utilizzare questo dispositivo a meno che non siano pienamente responsabili e abbiano letto e compreso il manuale del dispositivo e siano addestrati al suo funzionamento.



L'uso estensivo di uno strumento espone l'utente a shock che possono portare alla malattia del dito bianco (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale.


Questa condizione riduce la capacità della mano di sentire e regolare la temperatura, provoca intorpidimento e sensazioni di calore, e può portare a danni ai nervi e alla circolazione e alla morte dei tessuti. Non tutti i fattori che portano alla malattia del dito bianco sono noti, ma il freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi sanguigni e la circolazione, così come una grande o prolungata esposizione agli shock, sono citati come fattori nello sviluppo della malattia del dito bianco. Per ridurre il rischio di malattia del dito bianco e di sindrome del tunnel carpale, si prega di notare quanto segue:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo.
- Effettuare pause a cadenza regolare.

Tutte le precauzioni di cui sopra non possono escludere il rischio di malattia del dito bianco o di sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto agli utenti abituali e a lungo termine di monitorare attentamente le condizioni delle loro mani e delle loro dita. Consultare immediatamente un medico se si verifica uno dei sintomi di cui sopra.



Il rumore di funzionamento del dispositivo può danneggiare l'udito. Indossare un isolamento acustico (Orophax o cuffie antirumore) per proteggerlo. Si raccomanda agli utenti abituali e di lunga data di controllare regolarmente l'udito. Siate particolarmente vigili e attenti quando indossate le protezioni per l'udito, poiché limitano la vostra capacità di sentire gli avvertimenti (grida, allarmi, ecc.).

-  **AVVERTENZE:** Non è possibile evitare una certa quantità di inquinamento acustico dovuto a questo dispositivo. Non eseguire lavori rumorosi nei momenti in cui è consentito e specificato. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo assoluto. Per la vostra protezione personale e per la protezione delle persone che si trovano nelle vicinanze, indossate un'adeguata protezione acustica.

48. Istruzioni generali di sicurezza

Questo dispositivo può essere utilizzato solo per falciare o tagliare erba, erbacce e sottobosco. Non utilizzarlo mai per altri scopi, perché potrebbe causare gravi lesioni!

È necessario seguire le corrette istruzioni di sicurezza. **NON ESPORRE SE STESSI O ALTRI A PERICOLI.** Seguire le seguenti istruzioni generali di sicurezza:

- Indossare sempre occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi. Tenere legati i capelli lunghi. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati in parti mobili del dispositivo. Indossare sempre scarpe di sicurezza sicure, robuste e antiscivolo. Si raccomanda di proteggere completamente le gambe e i piedi per proteggerli dagli oggetti volanti durante il funzionamento.
- Controllare che l'intero dispositivo non abbia parti allentate (dadi, bulloni, viti, ecc.). Eseguire la manutenzione o sostituirli se necessario prima di utilizzare il dispositivo. Non utilizzare con questa testina di azionamento accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Ciò può causare gravi lesioni all'utente o agli astanti e danni al dispositivo.
- Tenere le impugnature libere da olio e carburante.
- Utilizzare sempre le impugnature e la tracolla durante il taglio.
- Non fumare durante la miscelazione del carburante o il riempimento del serbatoio.
- Non mescolare il carburante in uno spazio chiuso o vicino a fuochi aperti. Garantire una ventilazione / aerazione adeguata.
- Miscelare e conservare la miscela di combustibile in un contenitore contrassegnato e approvato per tale uso secondo le norme locali.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il dispositivo è in funzione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in spazi chiusi o edifici. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
- Non tentare di regolare il dispositivo mentre si cammina o lo si trasporta. Regolare sempre il dispositivo su una superficie piana e libera.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato. Non rimuovere mai le protezioni dal dispositivo. Ciò può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti e ulteriori danni al dispositivo.
- Controllare l'area da tagliare e rimuovere gli oggetti che possono rimanere impigliati nella testina a filo di nylon o nella lama di taglio. Rimuovere anche gli oggetti che il dispositivo potrebbe lanciare durante il taglio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non allungarsi in avanti. Mantenere sempre una posizione sicura ed in equilibrio. Non lasciare mai che il dispositivo funzioni mentre è in piedi su una scala o in qualsiasi altra posizione instabile.
- I bambini non devono avere accesso all'apparecchio. Gli spettatori devono stare ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro.

- Tenere mani e piedi lontano dalla testina a filo di nylon o dalla lama in metallo durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di farmaci, droghe o alcol.
- Utilizzare una testina a filo di nylon non danneggiata. Se si colpisce un sasso o qualsiasi altro ostacolo, fermare il dispositivo e controllare la testina a filo di nylon. Non utilizzare mai una testina a filo di nylon difettosa o sbilanciata.
- Prima di iniziare, dopo un guasto o un urto, assicurarsi di controllare il dispositivo e assicurarsi che sia in buone condizioni.
- **Attenzione!** Le normative locali possono limitare l'uso del dispositivo
- Mantenere sempre il dispositivo con l'utensile da taglio in buone condizioni.
- Nota: una manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni all'unità e gravi lesioni alle persone che vi lavorano.
- Quando si trasporta il dispositivo, fissarlo bene per evitare perdite di carburante, danni al dispositivo e lesioni. Montare sempre la protezione per il trasporto della lama di taglio prima di trasportare o riporre il dispositivo.
- Per dispositivi dotati di frizione, controllare regolarmente che l'attrezzo di taglio smetta di ruotare quando il motore è al minimo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti elementi di fissaggio allentati, perdite di carburante, parti danneggiate, ecc. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.
- È necessario fare sufficienti pause e cambiare la posizione di lavoro.

49. Istruzioni per gli accessori

- Non conservare il dispositivo in un'area chiusa dove i vapori di combustibile possono raggiungere il fuoco aperto di scaldabagni, stufe, ecc. Conservare il dispositivo solo in un'area ben ventilata.
- Assicurarsi che il prodotto sia dotato solo di accessori originali. Utilizzare solo parti originali specificate dal produttore. L'uso di qualsiasi altro componente aggiuntivo o accessorio può causare lesioni all'utente e danni al dispositivo.
- Pulire completamente il dispositivo, in particolare il serbatoio del carburante e il filtro dell'aria. Dopo aver utilizzato il dispositivo, rimuovere tutto il carburante.
- **IMPORTANTE:** Durante il rifornimento di carburante, assicurarsi che il dispositivo sia spento e raffreddato. Non fare mai rifornimento di carburante quando il dispositivo è in funzione o caldo. In caso di fuoriuscita di carburante, pulire la fuoriuscita prima di avviare il dispositivo.
- Mantenere una distanza di almeno 15 m dalle altre persone durante il lavoro.
- Se ci si avvicina come passante a un utente del dispositivo, attirare attentamente la sua attenzione e confermare che l'utente fermerà il dispositivo. Si prega di non spaventare o distrarre l'utente, altrimenti si potrebbe causare una situazione non sicura.

- Non toccare mai la testina a filo di nylon o la lama in metallo quando il dispositivo è in funzione. Se è necessario sostituire la protezione o l'utensile da taglio, assicurarsi che il dispositivo e gli utensili da taglio si siano fermati.
- Prima di cambiare il campo di lavoro del dispositivo assicurarsi che sia spento.
- Si prega di assicurarsi che la testa di taglio in nylon non urti contro pietre o altri oggetti duri.
- Assicurarsi sempre che le viti non si siano allentate o che il dispositivo non si surriscaldi.
- Se necessario, far riparare il dispositivo da un'officina autorizzata. Se il dispositivo è difettoso, non continuare a farlo funzionare.
- All'avviamento o al funzionamento del dispositivo, non toccare mai le parti calde come lo scarico, i cavi di accensione o la candela.
- Dopo che il dispositivo si è arrestato, il tubo di scarico sarà ancora caldo. Non posizionare mai il dispositivo vicino a materiali infiammabili (erba secca, gas o liquidi infiammabili, ecc.).
- Prestare particolare attenzione al fatto che il terreno può essere scivoloso quando si utilizza il dispositivo sotto la pioggia o subito dopo la pioggia.
- Rilasciare immediatamente l'acceleratore se si scivola o si cade a terra.
- Fare attenzione a non far cadere il dispositivo e a non urtarla contro gli ostacoli.
- Prima di regolare o riparare il dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia fermo e che il connettore della candela sia scollegato.
- Se il dispositivo deve essere conservato per un periodo di tempo più lungo, farlo prima raffreddare, quindi svuotare il carburante dal serbatoio e dal carburatore, pulire il dispositivo e riporlo in un luogo sicuro.
- Eseguire controlli costanti per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo. Per un controllo completo, vi preghiamo di contattarci.
- Tenere l'apparecchio lontano da fuoco e scintille.
- Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Rischio di contraccolpi e rinculo.
- Usare estrema cautela quando si utilizza questo dispositivo con la lama da taglio. Il contraccolpo di una lama da taglio è una reazione che può verificarsi quando la lama da taglio rotante colpisce un oggetto che non può essere tagliato. Questo contatto fa sì che la lama di taglio si arresti per un momento e poi si respinga improvvisamente dall'oggetto colpito con forza accelerata. Questa reazione di contraccolpo può essere abbastanza grave da far perdere il controllo del dispositivo all'operatore. Un contraccolpo del coltello può verificarsi senza preavviso se il coltello incontra un ostacolo, si blocca o si inceppa. Ciò è più probabile nelle aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare. Per un taglio facile e sicuro, avvicinatevi alle erbacce da tagliare da destra a sinistra. Nel caso in cui un oggetto o un bastone di legno venga inaspettatamente colpito, questo può ridurre il contraccolpo di una lama di taglio.

TAGLIO CON LAMA DI TAGLIO

Con il dispositivo viene fornita una lama di metallo a 3 denti.

La lama in metallo viene utilizzata per il taglio di cespugli ed erbacce fino a 3/4" di diametro.

L'uso di una lama di sega con questo dispositivo è proibito.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

Non tagliare con lame smussate, incrinare o danneggiate.

Prima di lavorare, controllare la superficie per verificare la presenza di ostacoli come pietre, barre di metallo o altri oggetti. Se non possono essere rimossi, segnare questa posizione per evitare la collisione con la lama. I cavi possono rimanere impigliati sulla testa della lama e sul lembo o essere fatti volteggiare in aria.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

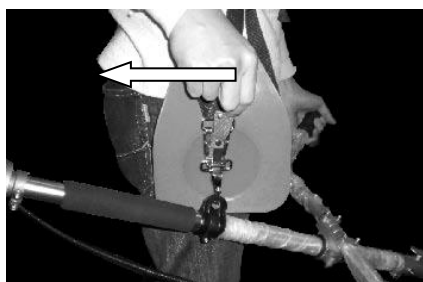
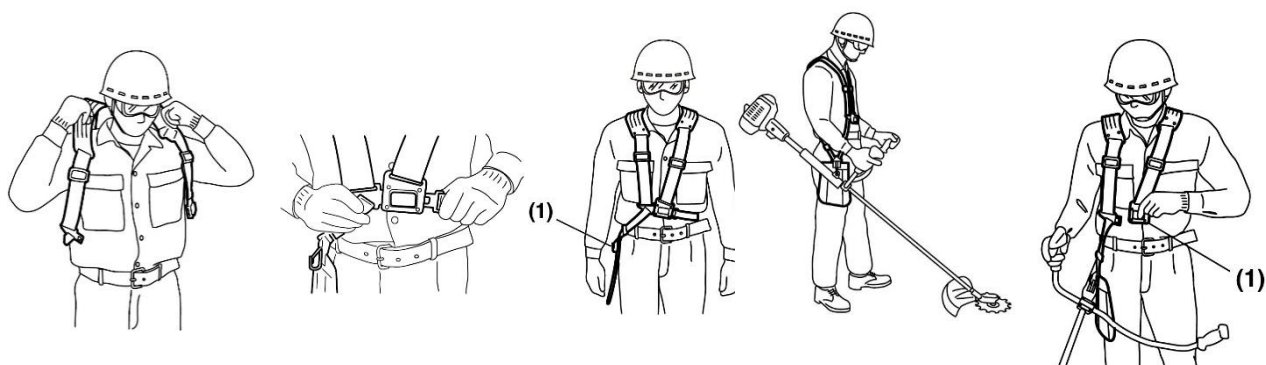
Non utilizzare il decespugliatore per tagliare gli alberi.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

Utilizzare sempre lo spallaccio. Regolare e fissare la cinghia e la piastra di fissaggio della cintura sul dispositivo in modo che sia appeso a pochi centimetri dal suolo. La testa di taglio e lo schermo protettivo devono essere allineati orizzontalmente in tutte le direzioni. Pre-tensionare il dispositivo sul lato destro del corpo.

AVVERTENZE  **PERICOLO**

Indossare una protezione per la testa, gli occhi, il viso e l'udito e scarpe di sicurezza. Non indossare anelli, gioielli o vestiti larghi e pendenti che potrebbero rimanere impigliati nel dispositivo. Non indossare calzature con le dita dei piedi non protette e non lavorare a piedi nudi o senza protezione per le gambe. In alcune situazioni potrebbe essere necessario indossare una protezione per la testa.



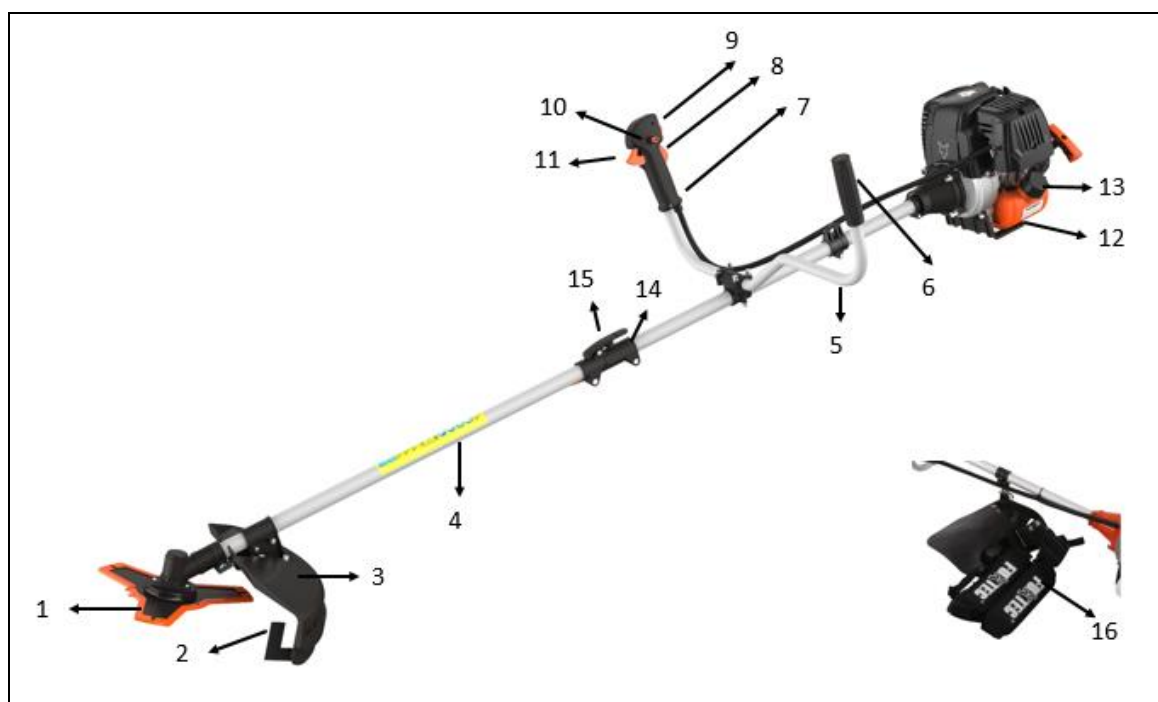
Lo spallaccio è dotato di un sistema di sgancio rapido (vedi foto). È possibile rimuovere rapidamente lo spallaccio tirando il meccanismo di sgancio rapido.

Leggere attentamente il manuale. Conoscere a fondo il controllo e l'uso corretto del dispositivo. Capire come arrestare e spegnere il dispositivo. Capire come sganciare rapidamente un attacco a morsetto.

Non permettere a nessuno di utilizzare il dispositivo senza essersi adeguatamente formato. Assicurarsi che l'utente indossi una protezione per piedi, gambe, occhi, viso e udito. Tenere l'area libera da passanti, bambini e animali domestici. Non permettere mai ai bambini di usare o giocare con il dispositivo.

Non permettere a nessuno di entrare nella ZONA PERICOLO durante il lavoro. La ZONA PERICOLO è un'area di 15 metri di raggio (circa 16 gradini). Insistere affinché le persone nella ZONA PERICOLOSA indossino una protezione per gli occhi contro il lancio di oggetti. Se il dispositivo deve essere utilizzato in un'area dove le persone non sono protette, lavorare a bassa velocità per ridurre il rischio di sbandamento degli oggetti.

50. Panoramica dei componenti



1. LAMA (3 denti)
2. LAMA DI TAGLIO (per il filo in eccesso)
3. SCHERMO DI PROTEZIONE
4. ASSE MOTORE
5. IMPUGNATURA A U
6. IMPUGNATURA DI ASSISTENZA
7. IMPUGNATURA
8. BLOCCO DELL'ACCELERATORE*
9. FERMO MOTORE
10. BLOCCO DI SICUREZZA
11. LEVA DELL'ACCELERATORE
12. SERBATOIO
13. TAPPO SERBATOIO
14. PEZZO DI COLLEGAMENTO
15. VITE AD ALETTE
16. SPALLACCIO

*8 Il BLOCCO DELL'ACCELERATORE impedisce l'accelerazione accidentale del motore. Il blocco dell'acceleratore può essere premuto solo quando viene premuto il blocco dello stick dell'acceleratore.

51. Montaggio del decespugliatore

Fissaggio dell'impugnatura

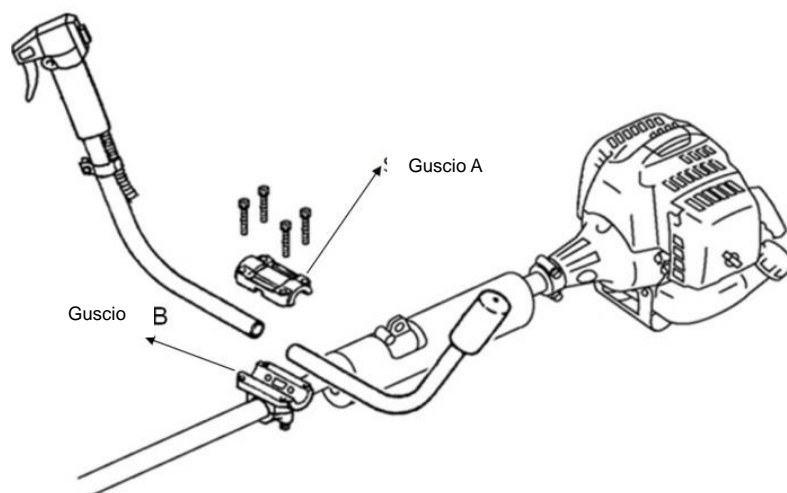
Montare l'impugnatura prima dell'uso.

Seguire le illustrazioni sottostanti per un corretto montaggio.

Montaggio del tubo dell'impugnatura

Posizionare la coppa B su e giù sul tubo dell'albero, avvitare entrambe le coppe e il tubo dell'albero.

Posizionare l'impugnatura nell'apposito manicotto di serraggio, già fissato al tubo dell'albero. Posizionate ora l'altro guscio in cima e avvitate insieme i due semigusci e il tubo di presa. Si prega di prestare attenzione alla "Panoramica dei componenti" nel capitolo 7 per assicurarsi che l'impugnatura sia nella posizione corretta!



Montaggio dell'asse motore

- 1) Posizionare l'asse motore contro l'albero principale in modo che il foro dell'asse sia allineato con il perno di bloccaggio del pezzo di collegamento.
- 2) Azionare il bullone di bloccaggio e inserire l'asse motore nell'albero principale. Rilasciare il perno di bloccaggio e assicurarsi che il perno di bloccaggio si innesti nel foro.
- 3) Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il collegamento.



Installazione dello schermo protettivo

Installare lo schermo protettivo con l'apertura rivolta verso il basso sul tubo dell'albero di trasmissione. Stringere la protezione il supporto della protezione in modo che la protezione della lama non si muova o scivoli verso il basso durante il funzionamento.



Montaggio del tagliabordi

Fase 1:

Inserire la chiave (1) nel foro della testa dell'ingranaggio in modo che l'albero motore sia bloccato. Svitare e rimuovere il dado. Poiché si tratta di un dado di sicurezza, assicurarsi che sia presente una filettatura sinistra.

Fase 2:

Montare il distanziale inferiore (2) e installare la rocca del filo sull'albero dell'ingranaggio. E poi stringerlo a mano, e installare la bobina di filettatura sull'albero dell'ingranaggio. Infine stringerlo a mano.



AVVERTENZE!



Assicurarsi che tutti i componenti siano montati e installati correttamente e che tutte le viti siano serrate

Installazione dello schermo protettivo

Installare lo schermo protettivo con l'apertura rivolta verso il basso sul tubo dell'albero di trasmissione. Stringere la protezione il supporto della protezione in modo che la protezione della lama non si muova o scivoli verso il basso durante il funzionamento.



Montaggio della lama

Passaggi:

1. Inserire la chiave (1) nel foro sulla testa dell'ingranaggio.
2. Rimuovere il dado, il coperchio (4) e disco distanziatore superiore (3) dall'albero dell'ingranaggio.
3. Posizionare la lamiera al centro del disco distanziatore inferiore (2). Assicurarsi che il lato contrassegnato della lama di taglio sia a contatto con il disco (2).
4. Spingere il disco distanziatore superiore (3) sull'albero dell'ingranaggio sul lato della lamiera non contrassegnato. Assicurarsi che il lato inferiore (non marcato) della lama di taglio entri in contatto con il disco distanziatore superiore (3).
5. Inserire l'anello d'argento = coperchio (4) e avvitare il dado di raccordo con la testa dell'ingranaggio bloccata (vedi punto 1).



Controllare il livello dell'olio.

- 1 Posizionare il motore orizzontalmente sul pavimento.
- 2 Svitare l'astina di livello dell'olio e controllare il livello dell'olio, che dovrebbe essere fino al collo del bocchettone di riempimento.
- 3 Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare con l'olio consigliato fino al collo del bocchettone di riempimento.
- 4 Chiudere il tappo dell'olio.



AVVERTENZE



La capacità del serbatoio dell'olio è di 75ml.

A causa della bassa capacità, è necessario riempire l'olio lentamente per evitare traboccamenti e fuoriuscite. controllare il livello dell'olio ogni 10 ore lavorative e rabboccare se necessario.



AVVERTENZE



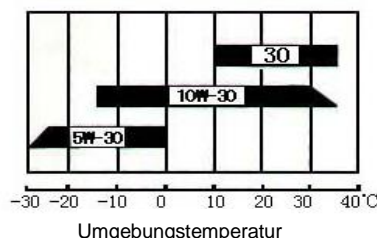
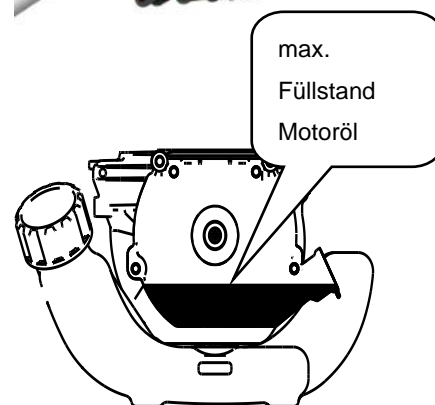
Si consiglia l'olio Oregon a 4 tempi o altri oli di marca SAE 10W-30 a normale temperatura ambiente.



AVVERTENZE



L'uso di olio a 2 tempi non è consentito e riduce la durata del motore. La temperatura di esercizio consigliata è compresa tra -5°C e +40°C.



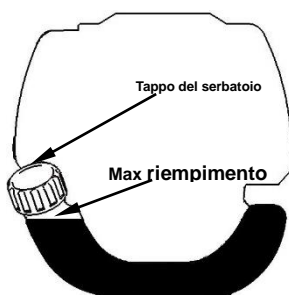
Carburante consigliato

Si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani pari o superiore a 90 # per ridurre la deposizione di carbonio nella camera di combustione. Non utilizzare benzina vecchia o sporca. Non utilizzare una miscela di olio motore e benzina. Mantenere il serbatoio del carburante privo di polvere ed evitare che l'acqua entri nel serbatoio. A volte si verifica un errore di accensione in caso di sovraccarico, il che è normale.

Se sotto carico normale si sente il ritorno di fiamma, si consiglia di sostituire il carburante. Nel caso si dovesse continuare a sentire il ritorno di fiamma, si prega di consultare un'officina autorizzata.



AVVERTENZE



- La benzina è altamente infiammabile e può causare un'esplosione in caso di scintille.
 - Fare rifornimento solo in locali ben ventilati e lasciare raffreddare il motore prima di riempirlo. Non fumare durante il rifornimento. Evitare fuochi aperti e scintille.
 - Non riempire eccessivamente il serbatoio (il livello non deve essere superiore all'ugello del serbatoio).
 - Dopo il rifornimento, controllare che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso.
 - Evitare qualsiasi fuoriuscita di benzina.
 - Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Capacità del serbatoio: S35 (139F/P-B) 0,6L

Benzina con contenuto di etanolo

Il motore può essere azionato con benzina E10. Tuttavia, non utilizzare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 10%.

52. Avviamento a freddo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso il basso.



2. Posizionare la leva starter (Choke) verso l'alto su "AVVIAMENTO A FREDDO".
3. Premere la pompa del carburatore circa 8-10 volte (fino a quando la benzina non fluisce nella linea).
4. Estrarre la fune di avviamento con una breve corsa fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una tirata continua e veloce fornirà una forte scintilla e il motore risponderà dopo 2-3 tirate.
5. **Importante:** Dopo che il motore ha risposto, riportare la leva dello starter in posizione "AVVIAMENTO A CALDO" e tirare immediatamente di nuovo lo starter fino all'avviamento del motore (vedi anche il video "Avviamento del dispositivo" sulla nostra homepage).
6. Lasciare riscaldare il motore al minimo per circa 10 minuti.



NOTARE: Se il dispositivo non si avvia dopo ripetuti tentativi, leggere il capitolo sulla risoluzione dei problemi.

NOTARE: Tirare sempre la fune di avviamento dritta verso l'esterno. Tirando lo starter ad angolo la corda si sfrega contro l'occhiello. La trazione obliqua può causare lo sfilacciamento o la rottura del cavo di avviamento. Tenere sempre saldamente la maniglia di avviamento quando la corda viene tirata indietro. Non lasciare mai che la corda venga tirata indietro dalla posizione di estrazione. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo di avviamento.

53. Avviamento a caldo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.
2. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso il basso.
3. Far scorrere lo starter nella posizione "AVVIAMENTO A CALDO".
4. Tirare brevemente e rapidamente la fune di avviamento fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una trazione continua, principalmente veloce, fornirà una forte scintilla e farà partire il motore.

Se il dispositivo non si avvia, si prega di procedere di nuovo secondo "Avvio a freddo del dispositivo".

FERMARE IL DISPOSITIVO

Lasciate che il dispositivo ritorni in folle. Spingere verso l'alto l'interruttore di arresto del motore sull'impugnatura fino all'arresto del dispositivo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Prima di far funzionare il dispositivo, ripetere le ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA in questo manuale.

ATTENZIONE

SE NON avete familiarità con le tecniche di taglio, esercitatevi con il dispositivo in posizione "STOP" (spento).

POTARE O TAGLIARE SEMPRE AD ALTI REGIMI DI ROTAZIONE DEL MOTORE. Non far mai funzionare il dispositivo lentamente all'inizio (o durante) l'operazione di potatura.

NELL'AREA DI LAVORO MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA da lattine, bottiglie, sassi, ecc. Gli oggetti vorticosi possono causare gravi lesioni agli utenti o agli astanti e danneggiare il dispositivo. Se un oggetto viene accidentalmente urtato, arrestare immediatamente il dispositivo e controllare il dispositivo. Non far mai funzionare il dispositivo con parti danneggiate o difettose.

NON utilizzare il dispositivo per scopi diversi dal taglio dell'erba.

Non sollevare MAI la testina a filo di nylon al di sopra dell'altezza del ginocchio durante il

funzionamento.

Non far mai funzionare il dispositivo su un pendio se c'è la possibilità di scivolare o di perdere stabilità.

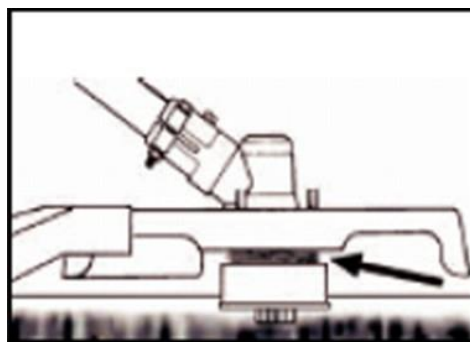
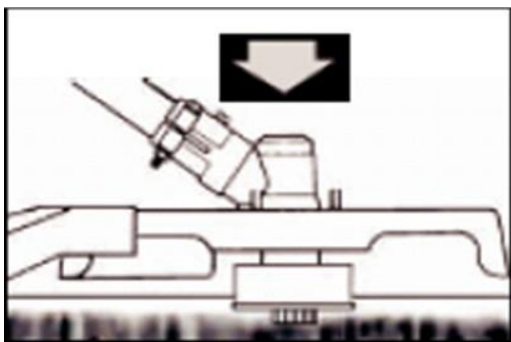
RILASCIO DEL FILO DI NYLON



Per rilasciare un nuovo filo, far funzionare il dispositivo a pieno regime e battere la testina a filo di nylon sul prato. La testa filettata rilascia automaticamente un ulteriore filo. La lama nello scudo protettivo taglia il filo in eccesso.



ATTENZIONE: Rimuovere regolarmente i depositi d'erba per evitare il surriscaldamento dell'asse motore. I depositi di erba si verificano quando le fibre dell'erbaccia si impigliano intorno all'albero sotto lo scudo protettivo. In questo modo si impedisce che l'albero si raffreddi correttamente. Rimuovere i depositi d'erba con un cacciavite o un utensile simile solo a dispositivo spento.



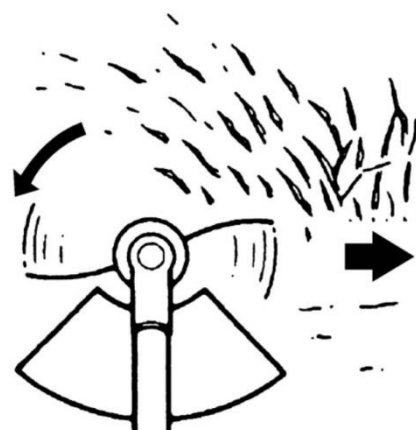
54. Tecniche di taglio

Se correttamente equipaggiato con uno scudo protettivo e una testina a filo di nylon, il vostro dispositivo taglierà le antiestetiche erbacce e l'erba alta di grande diametro nelle aree lungo le recinzioni, i muri, il terreno e intorno agli alberi.

NOTA: Prestare particolare attenzione durante la rifinitura di muri in mattoni o pietra, ecc. dove si verifica una rapida usura delle erbacce.

TAGLIO PIÙ PRECISO

Far ruotare la testina a filo di nylon del rifinitore da un lato all'altro. Non inclinare la testina a filo di nylon durante il lavoro. Per una corretta altezza di taglio, tagliare prima in un'area di prova. Mantenere la testina a filo di nylon allo stesso livello per una profondità di taglio uniforme.



TAGLIARE INTORNO GLI ALBERI

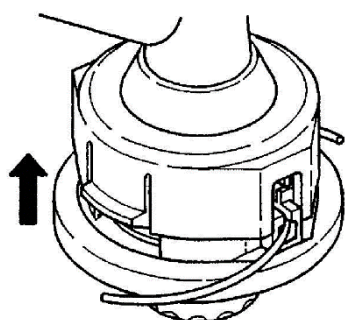
Tagliare i tronchi con un approccio lento; il filo non deve collidere con il tronco. Camminare intorno all'albero da sinistra a destra. Avvicinarsi all'erba o alle erbacce con la punta del filo.

Sostituzione del filo di nylon

1. Spegner il motore.
2. Posizionare il rifinitore a terra in modo che l'asse motore con la bobina sia esposto e rimuovere la testina a filo di nylon.
3. Aprire la testina a filo di nylon azionando lo sgancio.
4. Tagliare il nuovo filo a 6 o 5 m e avvolgerlo strettamente intorno alle prese del filo in senso orario.
5. Rimuovere il filo superfluo.
6. Dopo aver avvolto il raccogliitore del filo, fissare le estremità del filo come mostrato nell'illustrazione:



7. Passare le estremità del filo attraverso i fori nella parte esterna della bobina.
8. Premere la bobina interna insieme alla bobina esterna e ruotarle l'una contro l'altra finché non scattano l'una nell'altra.



55. Programma di manutenzione

È necessario effettuare controlli e regolazioni regolari per garantire che il motore a benzina mantenga le sue prestazioni. Una manutenzione regolare garantisce anche una lunga durata. Vedere la tabella seguente per il ciclo di manutenzione regolare.

Ciclo di manutenzione		Ogni utilizzo	Ogni mese o 10h	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50h	Ogni 12 mesi o 100 ore	Ogni 2 anni o 300h
Olio lubrificante	Controllare il livello dell'olio	■					
	Scambiare		■		■		
Filtro dell'aria	Controllare	■					
	Pulire			■a			
Candela di accensione	Controllare e regolare					■	
	Scambiare						■
Connettore a candela (opzionale)	Pulire					■	
Alette di raffreddamento	Revisione				■		
Elementi di collegamento come viti e dadi	Controllare (stringere se necessario)						
Accoppiamento	Revisione				■b		
Velocità al minimo	Controllare e regolare					■b	
Gioco della valvola	Controllare e regolare					■b	
Camera di combustione	Pulire	300 ore dopo					
Carburante	Controllare					■	
Serbatoio del carburante	Controllare					■	
Tubo del carburante	Controllare	Ogni anno (sostituire se necessario)					



AVVERTENZE

- A.** Aumentare gli intervalli di manutenzione se si lavora in ambienti polverosi.
- B.** Tutti i lavori di manutenzione - ad eccezione di quelli elencati nelle istruzioni d'uso

I lavori devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato.

C. Per l'uso commerciale, i cicli di manutenzione devono essere regolati come richiesto.

Cambio olio

Si raccomanda inoltre di sostituire l'olio se si surriscalda e perde le sue proprietà lubrificanti.

1 Dopo il riempimento, controllare che il tappo dell'olio sia ben chiuso.

2 Quando si cambia l'olio, svitare il coperchio dell'olio e inclinare il motore verso il bocchettone di riempimento dell'olio per raccogliere l'olio in un contenitore adatto per l'olio usato.

3 Riempire con sufficiente olio nuovo a 4 tempi.

4 Avvitare il tappo dell'olio. In caso di fuoriuscita, si prega di pulire l'olio che trabocca e non dimenticare il vostro Lavare bene le mani con il sapone.

AVVERTENZE

Si prega di contattare le autorità locali per lo smaltimento dell'olio usato. Si prega di non smaltire l'olio esausto nella rete fognaria o nell'ambiente aperto.

AVVERTENZE

Filtro dell'aria

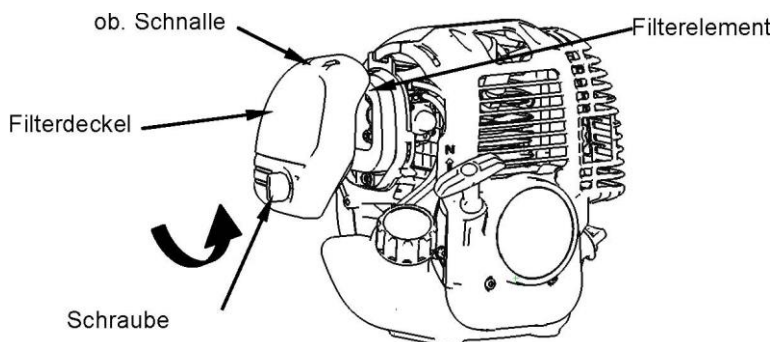
La funzione del filtro dell'aria è quella di pulire le impurità come la polvere dall'aria e di impedire che queste particelle di polvere entrino nella camera di combustione e nel carburatore.

Per evitare danni al carburatore, è necessario effettuare una manutenzione regolare del filtro dell'aria. Gli intervalli di manutenzione devono essere aumentati quando si lavora in un ambiente polveroso.

ATTENZIONE

Si prega di non utilizzare alcool o agenti altamente infiammabili per pulire il filtro dell'aria, in quanto ciò potrebbe causare un incendio o addirittura un'esplosione. E' severamente vietato far funzionare il motore senza filtro dell'aria, in quanto ciò potrebbe portare a causerebbe danni al motore.

1 Ruotare la vite in senso antiorario per rimuovere il tappo del filtro



2 Per pulire l'elemento filtrante utilizzare solventi non infiammabili o detergenti ad alto punto di infiammabilità e lasciarlo asciugare completamente.

3 Immergere l'elemento filtrante in olio lubrificante fresco e poi spremere l'olio.

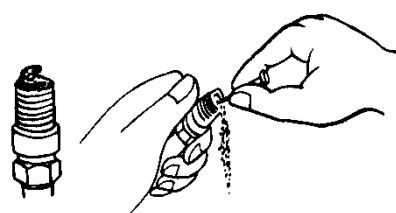
4 Riporre l'elemento filtrante nella posizione corretta.

5 Installare il tappo del filtro ed avvitare la vite in senso orario.

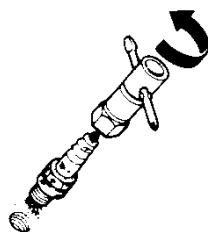
Manutenzione delle candele di accensione

Per garantire il normale funzionamento del motore, deve essere mantenuta la distanza di accensione di 0,6 -0,7 mm e deve essere privo di depositi carboniosi.

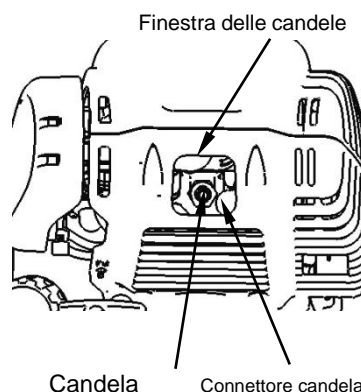
- 1 Rimuovere con cautela il connettore della candela di accensione. Non tirare il cavo, ma direttamente sul connettore a spina.
2. Svitare la candela con la chiave per candele in dotazione.
3. Controllare visivamente che la candela non sia danneggiata e che l'elettrodo non sia bruciato. Rimuovere i depositi di carbonio.



pulizia dei depositi di carbone



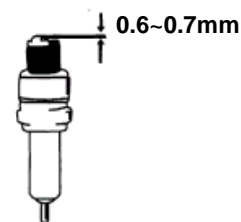
Rimozione Candela



4 Controllare la distanza con uno spessore e piegare l'elettrodo alla distanza corretta da 0,6 a 0,7 mm.

5. Controllare la rondella della candela d'accensione e avvitare manualmente le prime 2-3 filettature della candela.

6. Rimontare il cappuccio di accensione sulla candela



AVVERTENZE



La candela di accensione deve essere avvitata saldamente altrimenti il motore si surriscalda e si danneggia.

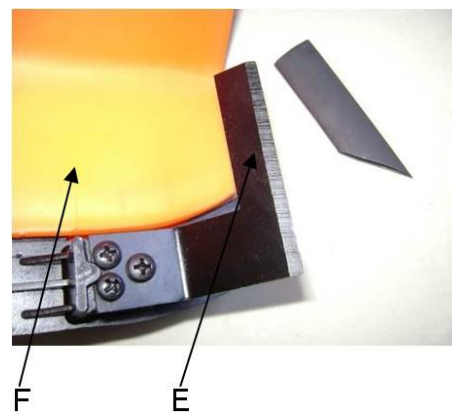
Manutenzione durante l'immagazzinamento del dispositivo

Se il motore non deve essere utilizzato per un periodo di tempo più lungo, è necessario eseguire la seguente manutenzione:

- 1 Aprire il tappo del serbatoio e scaricare completamente il carburante. Azionare la pompa fino a quando il carburante non viene completamente rimosso dai cavi.
- 2 Aprire il tappo dell'olio e scaricare completamente l'olio lubrificante come descritto.
- 3 Regolare l'albero motore al punto morto superiore (tirando l'avviatore) per assicurarsi che l'aria non provochi corrosione.
- 4 Pulire tutte le macchie d'olio e pulire le alette di raffreddamento. Posizionare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato.

AFFILARE LA LAMA

1. Rimuovere la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F).
2. Stringete la lama in una morsa. Affilare il coltello con una lima piatta. Assicuratevi di mantenere l'angolo del tagliente. Durante l'affilatura muovere il coltello da affilatura solo in una direzione.



IMMAGAZZINAGGIO DI UNA DISPOSITIVO



ATTENZIONE: La mancata adozione di queste misure comporterà la formazione di depositi nel carburatore, causando un avviamento difficile o danni permanenti dovuti all'immagazzinaggio.

1. Eseguire tutti gli interventi di manutenzione generale consigliati nella sezione manutenzione del manuale d'uso.
2. Pulire l'esterno del dispositivo, l'albero motore, lo scudo protettivo e la testina di taglio in nylon.
3. Scaricare il carburante dal serbatoio.
4. Dopo che il carburante è stato scaricato, avviare il motore.
5. Lasciare il dispositivo inattivo fino a quando il dispositivo non si ferma da sola. Questo pulirà il carburatore dal carburante.
6. Lasciare raffreddare il dispositivo (circa 5 minuti).
7. Utilizzare una chiave di accensione per candele, rimuovere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per 2 tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente il cavo di avviamento più volte per rivestire i componenti interni. Se necessario, sostituire la candela di accensione.
9. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano da qualsiasi fonte di accensione come un bruciatore a olio combustibile, uno scaldabagno, ecc.

PROTEZIONE DI TRASPORTO

Assicurarsi che il dispositivo sia ben fissato durante il trasporto per evitare perdite di carburante, danni o lesioni.

Installare una protezione per il trasporto delle lame durante il trasporto e l'immagazzinaggio.

56. Risoluzione dei problemi

1. Difficoltà durante la messa in servizio

Situazione		Causa	Soluzione
Nessuna scintilla di accensione	Candela di accensione	Deposito di carbone	Pulire la candela di accensione. Regolare la distanza 0,6~0,7mm, sostituire la candela di accensione
	altro	Bobina di accensione difettosa volano-magnete troppo debole	Sostituire la bobina di accensione o il volano
Debole scintilla di accensione	Compressione	Troppa benzina nella camera di combustione, carburante scadente o acqua nel serbatoio	Togliere la candela e lasciare asciugare Sostituire il carburante
	Il carburatore non pompa più olio.	Tube dell'olio bloccato	Pulizia del carburatore e sanificare i tubi
	normale fornitura di olio, ma debole compressione	le fasce elastiche dei pistoni sono usurate, la candela non è avvitata, la testa del cilindro non è a tenuta, il gioco della valvola è errato o la fasatura dell'accensione è sbagliata.	sostituire le viti di serraggio sostituire o regolare
	alimentazione regolare dell'olio e scintilla di accensione adeguata	Scarso contatto tra cappuccio di accensione e candela Cortocircuito o interruttore on/off	Sostituire o controllare

2. Situazioni di emergenza durante il funzionamento

Situazione	Causa	Soluzione
Il motore non raggiunge la velocità	Lo starter è in posizione sbagliata, sistema di scarico bloccato, alimentazione dell'aria assente, elementi mobili usurati, scintilla di accensione debole, gioco delle valvole troppo grande, testa del cilindro fuliginosa	Aprire lo starter Sostituire l'impianto di scarico Controllare o sostituire la bobina di accensione, il volano, la candela di accensione Regolare le valvole Pulire la testa del cilindro
Perdite di materiale operativo	Cavi al carburatore bloccati, spaziatura candela non corretta	Sostituire i cavi e il carburatore Regolare la distanza
Rumori del motore	Posizione sbagliata dello starter, Albero a camme danneggiato	Controllare/sostituire l'albero a camme
Perdita del carburatore	Guasto della valvola di ritegno sul tappo del serbatoio	Sostituire il tappo del serbatoio del carburante
	Guarnizione del carburatore consumata	Sostituire il carburatore o la guarnizione

Contattare il proprio rivenditore se le voci riportate non risolvono i problemi del vostro dispositivo.

57. Servizio clienti

Far riparare l'apparecchio acquistato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.

Se non si dispone degli indirizzi dei punti di assistenza autorizzati, si prega di contattare l'ufficio vendite dove è stato acquistato il dispositivo. Per quanto riguarda i lavori di manutenzione e l'acquisto di pezzi di ricambio, si prega di contattare in qualsiasi momento direttamente il produttore FUXTEC GmbH all'indirizzo www.fuxtec.de.

58. Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura e i danni causati da uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, uso di accessori non corretti o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da rivenditori specializzati autorizzati.

59. Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di contattare la comunità locale per lo smaltimento del dispositivo. Si prega di smaltire in anticipo tutti i materiali di esercizio come benzina e olio.

60. Dichiarazione di conformità CE

EC Declaration of Conformity

Con la presente dichiariamo, **FUXTEC GMBH**
We herewith declare, **KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY**
che il dispositivo descritto di seguito, in virtù della sua progettazione e costruzione e nella versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Questa dichiarazione perde di validità nel caso in cui il dispositivo venisse modificata senza il nostro consenso.
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Descrizione del dispositivo: **Decespugliatore a benzina/Tagliabordi**

Machine Description:

Tipo di dispositivo: FX-4MS142

Machine Type:

Marchio di fabbrica: **FUXTEC**

Trade name

Leistungsaufnahme/ capacità cubica 42,5cm³

Measured sound power level Livello di L_{PA} =104dB

potenza sonora misurato

Guaranted sound power level: Livello di L_{WA}=113dB

potenza sonora garantito

Direttive CE pertinenti : EG-Maschinenrichtfaden **2006/42/EG**

Applicable EC Directives:

EC Machinery Directive: 2006/42/EC

EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2004/108/EC

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG

EG-Richtfaden Geräuschemission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

EC Directive of noise emission (2000/14/EC & 2005/88/EC)

Norme armonizzate applicate: EN 11806-1

Applicable Harmonized Standards:

EN ISO 14982

Firma del fabbricante/data:

Authorized Signature/Date/ Place:



L. Zirkler, 07.06.2023

il nome e l'indirizzo della persona

autorizzata a compilare la

Leonhard Zirkler

documentazione tecnica stabilita nella

FUXTEC GMBH - KAPPSTRAÙE 69, 71083 HERRENBERG,

Comunità; name and address of the

GERMANY

person authorised to compile the technical

file, who must be established in the

Community

